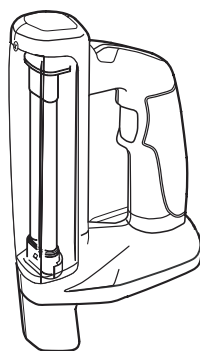


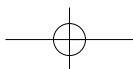
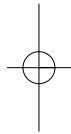
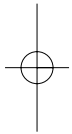
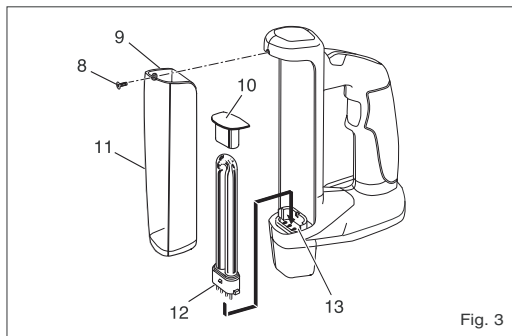
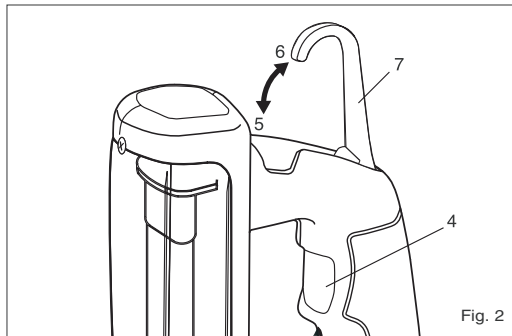
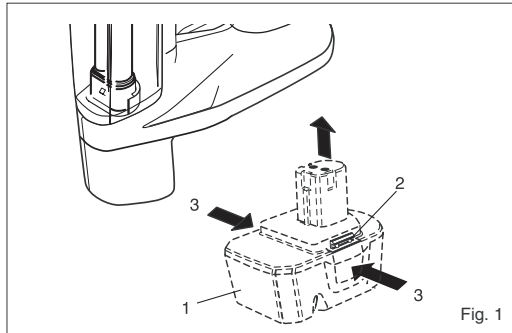
# RYOBI®

## CFP-180FM

(F) LAMPE TORCHE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB) CORDLESS FLASHLIGHT	USER'S MANUAL	3
(D) AKKU-STABLAMPE	BEDIENUNGSANLEITUNG	5
(E) LINTERNA INALÁMBRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	7
(I) TORCIA ELETTRICA A BATTERIA	MANUALE D'USO	9
(P) LANTERNA SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	11
(NL) ACCU-HANDSCHIJNWERPER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	13
(S) BATTERIDRIVEN FICKLAMPA	INSTRUKTIONSBOK	15
(DK) LYSKASTER TIL GENOPLADELIGT BATTERI	BRUGERVEJLEDNING	17
(N) OPPLADBAR LOMMELYKT	BRUKSANVISNING	19
(FIN) JOHDOTON TASKUSÄHKÖLAMPPU	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	21
(GR) ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΦΑΚΟΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	23
(HU) KÉZI LÁMPA, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	25
(CZ) AKUMULÁTOROVÁ RUČNÍ SVÍTLNA	NÁVOD K OBSLUZE	27
(RU) АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	29
(RO) LANTERNĂ CU ACUMULATOR	MANUAL DE UTILIZARE	31
(PL) LATARKA AKUMULATOROWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	34
(SLO) BATERIJSKA FLUORESCENČNA SVETILKA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	36
(HR) BEŽIČNA FLUORESCENTNA SVJETILKA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	38
(TR) KABLOSUZ FLORESAN LAMBA	KULLANMA KILAVUZU	40

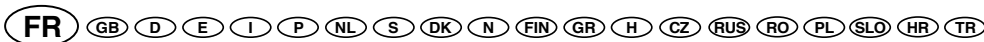


CE



<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležitá upozornění!</b>	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
<b>Pomembno!</b>	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priločniku.
<b>Upozorenje!</b>	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
<b>Dikkat!</b>	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
 Med forbehold om tekniske ændringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /  
 A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /  
 Sub rezerva modificatțiilor tehnice / Z zastrzežením modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene  
 Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır



## Français

Utilisez uniquement la batterie (BPP-1817M / BPP-1815M) et le chargeur (BC-1800 / BC-1815S) recommandés (vendus séparément).



### MISE EN GARDE

Veillez lire attentivement et suivre toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser ce produit pour la première fois.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS.**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE LAMPE FLUORESCENTE.** Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. Découvrez les applications et les limites du produit, ainsi que les dangers potentiels spécifiques liés à l'utilisation de la lampe fluorescente.
- **AVANT DE REMPLACER L'AMPOULE OU D'EFFECTUER TOUT ENTRETIEN OU NETTOYAGE, RETIREZ LA BATTERIE DE LA LAMPE FLUORESCENTE.**
- **NE DÉMONTÉZ PAS VOTRE LAMPE.**
- **NE PLACEZ PAS VOTRE LAMPE FLUORESCENTE OU LA BATTERIE PRÈS DU FEU OU D'UNE SOURCE DE CHALEUR.** Il y a un risque d'explosion.
- **N'INCINÉREZ PAS** une batterie usagée, même si la batterie est sévèrement endommagée ou usagée. Au contact du feu, la batterie peut exploser.
- **NE PLACEZ PAS VOTRE LAMPE FLUORESCENTE DANS UN ENDROIT HUMIDE OU MOUILLÉ, NI DANS UN ENDROIT OU LA TEMPÉRATURE PEUT ATTEINDRE OU DÉPASSER 40°C.** Par exemple, les abris extérieurs, les véhicules ou les bâtiments en structure métallique en été.
- **NE PERMETTEZ PAS AUX ENFANTS D'UTILISER LA LAMPE FLUORESCENTE SANS SURVEILLANCE.** Ce n'est pas un jouet. Après avoir été allumée pendant un temps prolongé, la température de l'ampoule peut être élevée. Si vous touchez l'ampoule, vous risquez de vous brûler.
- **NETTOYEZ RÉGULIÈREMENT VOTRE ESPACE DE TRAVAIL.** Les espaces ou les établis encombrés peuvent engendrer des accidents.
- **ÉVITEZ LES ENDROITS DANGEREUX.**
- **ASSUREZ-VOUS QUE LA LAMPE RESTE SÈCHE ET PROPRE (NI HUILE, NI GRAISSE).** Pour le nettoyage, utilisez toujours un chiffon propre. Ne la nettoyez jamais à l'aide de liquide de frein, de produits à base d'essence ou de solvants.

- **RESTEZ VIGILANT.** Concentrez-vous sur ce que vous faites et faites preuve de bon sens. Ne vous pressez pas.
- **VÉRIFIEZ QU'AUCUNE PIÈCE N'EST ENDOMMAGÉE.** Avant de continuer à utiliser votre lampe, toute pièce endommagée doit être vérifiée pour déterminer si elle fonctionne correctement et si elle remplit sa fonction. N'utilisez pas votre lampe fluorescente si elle ne fonctionne pas correctement.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA LAMPE FLUORESCENTE



#### MISE EN GARDE

N'utilisez pas votre lampe fluorescente ou le chargeur à proximité de liquides inflammables ou dans une atmosphère gazeuse ou explosive. Des étincelles internes peuvent provoquer un incendie.



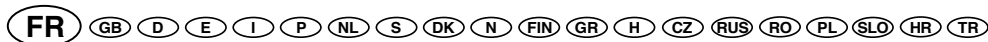
#### MISE EN GARDE

Au cours de l'utilisation, l'optique et l'ampoule peuvent atteindre une température élevée.

- Pendant l'utilisation ou juste après l'utilisation, ne posez pas à plat la lampe fluorescente sur la surface de l'optique.
- A proximité d'une surface inflammable, manipulez la lampe fluorescente avec précaution.
- Si l'ampoule a été allumée, laissez refroidir la lampe fluorescente pendant quelques minutes, avant de changer l'ampoule.
- N'utilisez et ne permettez pas l'utilisation de la lampe fluorescente dans un lit ou des sacs de couchage. Vous risqueriez de vous brûler.

### DESCRIPTION

1. BATTERIE (NON FOURNIE)
2. RAINURES (POUR GLISSIÈRES)
3. POUR RETIRER LA BATTERIE : APPUYEZ SUR LE TAQUET POUR LIBÉRER LA BATTERIE
4. INTERRUPTEUR-GÂCHETTE
5. POUR L'ABAISSEZ
6. POUR LE SOULEVER
7. CROCHET
8. VIS
9. TIRER LE COUVRE-OPTIQUE VERS L'AVANT POUR RETIRER LA BATTERIE
10. COUSSINET EN CAOUTCHOUC
11. COUVRE-OPTIQUE



## Français

### DESCRIPTION

12. TUBE FLUORESCENT  
13. BORNE TUBE FLUORESCENT

### POUR POSITIONNER/RETIRER LA BATTERIE

Voir figure 1.

- Commencez avec une batterie totalement chargée.
- **POUR POSITIONNER LA BATTERIE** : Alignez les glissières d'encastrement dans les rainures, sur la partie inférieure de la lampe fluorescente, puis repositionnez la batterie sur la lampe fluorescente comme indiqué sur la figure 1.  
Avant de commencer à utiliser la lampe, vérifiez que le taquet sur la batterie s'encorpse et que la batterie est bien fixée sur la lampe fluorescente.
- **POUR RETIRER LA BATTERIE** : Appuyez sur le taquet situé à l'avant de la batterie (1). Tirez sur la batterie (2) pour la libérer de la lampe fluorescente.

**⚠ MISE EN GARDE**  
Lors du remplacement du tube fluorescent.

**⚠ ATTENTION**  
Lorsque vous placez la batterie sur votre lampe fluorescente, vérifiez que les glissières d'encastrement situées sur la batterie sont alignées dans les rainures, sous la poignée, et que les taquets s'encorpent correctement. Un montage inapproprié de la batterie peut provoquer des dommages au niveau des composants internes.

### INTERRUPTEUR

Voir figure 2.

Pour allumer et éteindre votre lampe, appuyez sur l'interrupteur-gâchette.

### FONCTION DE SUSPENSION / STOCKAGE

Voir figure 2.

Sur la partie supérieure du boîtier, se trouve un crochet que vous pouvez utiliser pour suspendre la lampe. C'est très pratique pour stocker la lampe lorsque vous ne l'utilisez pas et pour la maintenir hors de la portée des enfants. Pour l'utiliser, soulevez le crochet.

### REPLACEMENT DU TUBE FLUORESCENT

Voir figure 3.

**⚠ MISE EN GARDE**  
Lors du remplacement du tube fluorescent, la batterie ne doit pas être en contact avec le tube. Utilisez uniquement le tube fluorescent indiqué ci-dessus, l'utilisation d'un autre type de tube fluorescent peut provoquer un choc électrique.

### POUR REMPLACER LE TUBE FLUORESCENT

- Retirez la batterie de la lampe fluorescente. Voir "POUR POSITIONNER / RETIRER LA BATTERIE".
- Retirez la vis pour libérer le couvre-optique. Retirez le couvre-optique en tirant vers l'avant et en le soulevant.
- Pour retirer un tube fluorescent usagé, saisissez délicatement le bord inférieur du coussinet en caoutchouc et les bords du tube. Bougez délicatement le tube latéralement tout en le tirant vers l'avant et vers le haut jusqu'à le libérer. Ne prenez pas le tube fluorescent directement au centre, car cela augmente le risque de cassure. Retirez le coussinet en caoutchouc du tube fluorescent usagé et placez-le sur la partie supérieure du nouveau tube, le bord arrondi vers l'extérieur.
- Insérez le nouveau tube fluorescent en alignant les broches sur le tube avec les trous dans la borne du tube. Poussez doucement vers le bas sur la base du nouveau tube jusqu'à ce qu'il soit totalement engagé. Ne forcez pas sur le tube pour le mettre en place.
- Remplacez le couvre-optique en faisant glisser le bord inférieur dans le boîtier. Alignez les trous de la vis en haut. A l'aide d'un outil à main, serrez la vis. N'utilisez pas la perceuse incluse dans le kit pour serrer la vis, car le couple de la perceuse pourrait endommager le couvre-optique.
- Remettez la batterie en place.

**⚠ MISE EN GARDE**  
N'essayez pas de démonter la batterie. Vous risquez de provoquer un incendie ou de vous blesser.

F **GB** D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## English

Use only with recommended battery pack (BPP-1817M / BPP-1815M) and charger (BC-1800 / BC-1815S) (both sold separately).



### CAUTION

Read and follow all Safety Rules and Operating Instructions before first use of this product.

READ ALL INSTRUCTIONS.

### RULES FOR SAFE OPERATION

- **KNOW YOUR FLUORESCENT LIGHT.** Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this fluorescent light.
- **REMOVE BATTERY PACK FROM FLUORESCENT LIGHT BEFORE REPLACING BULB OR PERFORMING ANY ROUTINE MAINTENANCE OR CLEANING.**
- **DO NOT DISASSEMBLE YOUR LIGHT.**
- **DO NOT PLACE FLUORESCENT LIGHT OR BATTERY PACK NEAR FIRE OR HEAT.** They may explode.
- **DO NOT** dispose of a worn out battery pack by incinerating. Do not incinerate the battery, even if it is severely damaged or completely worn out. The battery may explode in fire.
- **DO NOT STORE YOUR FLUORESCENT LIGHT IN A DAMP OR WET LOCATION. ALSO, DO NOT STORE IN LOCATIONS WHERE THE TEMPERATURE MAY REACH OR EXCEED 40°C (104°F).** For example, outside sheds, vehicles, or metal buildings in the summer.
- **DO NOT PERMIT CHILDREN TO USE FLUORESCENT LIGHT UNSUPERVISED.** It is not a toy. The temperature of the bulb can become hot after being on for an extended period of time. This hot temperature may cause burn injury if touched.
- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
- **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENT.**
- **KEEP LIGHT DRY, CLEAN, AND FREE FROM OIL AND GREASE.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, gasoline, petroleum-based products or any strong solvent to clean your light.
- **STAY ALERT.** Watch what you are doing and use common sense. Do not rush.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of this light, a part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Do not use fluorescent light if it does not function properly.

### SAFETY RULES FOR FLUORESCENT LIGHT



#### WARNING

Do not operate fluorescent light or charger near flammable liquids or in gaseous or explosive atmosphere. Internal sparks may ignite fumes.



#### WARNING

Lens and bulb become hot during use.

- During or immediately after use, don't lay fluorescent light flat on lens surface.
- Handle fluorescent light with care around any flammable surface.
- If bulb has been lit, let fluorescent light cool for several minutes before changing bulb.
- Do not use or permit use of fluorescent light in bed or sleeping bags. A burn injury could result.

### DESCRIPTON

1. BATTERY PACK (NOT INCLUDED)
2. GROOVES
3. TO REMOVE: DEPRESS LATCH TO RELEASE BATTERY PACK
4. SWITCH TRIGGER
5. TO LOWER
6. TO RAISE
7. HANGER
8. SCREW
9. PULL LENS COVER FORWARD TO REMOVE
10. RUBBER CUSHION
11. LENS COVER
12. FLUORESCENT TUBE
13. FLUORESCENT TUBE SOCKET AREA

### TO INSTALL/REMOVE BATTERY PACK

See Figure 1.

- Begin with a fully charged battery pack.
- **TO INSTALL:** Align raised ribs on battery pack with grooves on bottom of fluorescent light, then install battery pack to fluorescent light as shown in figure 1. Make sure the latch on battery pack snaps in place and battery pack is secured to fluorescent light before beginning operation.
- **TO REMOVE:** Depress latch located on front of battery pack (1) to remove battery pack. Pull on battery pack (2) to remove from fluorescent light.

F **GB** D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## English

### TO INSTALL/REMOVE BATTERY PACK



#### WARNING

During the change of lamp.



#### CAUTION

When placing battery pack in your fluorescent light, be sure raised ribs on battery pack aligns with groove inside light handle and latches snap in place properly. Improper assembly of battery pack can cause damage to internal components.

### SWITCH

See Figure 2.

To turn your light on and off, depress switch trigger.

### HANGING / STORAGE FEATURE

See Figure 2.

On top of the housing is a hook in which you can use to hang the light up. This is a good feature for storing light when not in use and also to keep light out of the reach of children. To use, simply lift up on hook.

### TUBE REPLACEMENT

See Figure 3.



#### WARNING

During the change of lamp the battery has to be not contacted with the luminaire. Use only with above listed fluorescent tube, other type of fluorescent tubes will result in a risk of electric shock.

### TO REPLACE FLUORESCENT TUBE

- Remove battery pack from fluorescent light. See "TO INSTALL / REMOVE BATTERY PACK".
- Remove screw to release lens cover. Remove lens cover by pulling forward and lifting from the housing.
- To remove old fluorescent tube from spring, gently grasp the lower edge of the rubber cushion and sides of bulb. Carefully work tube in a side-to-side motion while easing tube forward and up until tube is free from the spring. Do not pull fluorescent tube straight out from its center, as this increases chance of breakage. Remove rubber cushion from old fluorescent tube and place on top of new tube, rounded edge facing outward.
- Insert new fluorescent tube in spring by aligning prongs on tube with holes in tube socket area. Gently push down on base of new tube until fully engaged. Do not force tube into place.
- Replace lens cover by sliding lower edge into housing. Align screw holes at top. With a hand tool, tighten screw. Do not use drill included in kit to tighten screw, as drill torque may damage lens cover.
- Replace battery pack.



#### WARNING

Do not attempt to disassemble the battery pack. Fire or injury may result.

F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Deutsch

Nur die empfohlene Batterie (BPP-1817M / BPP-1815M) und das empfohlene Ladegerät (BC-1800 / BC-1815S) verwenden (nicht mitgeliefert).



### WARNUNG

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle Sicherheitsvorschriften und Betriebsanleitungen sorgfältig durchlesen und befolgen.

**BITTE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCHLESEN.**

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **MACHEN SIE SICH MIT IHRER LEUCHTSTOFFLAMPE VERTRAUT.** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie finden darin Angaben zu den Anwendungen und Grenzbedingungen sowie die potentiellen Gefahren und Risiken beim Umgang mit der Leuchtstofflampe.
- **VOR DEM AUSWECHSELN DER LAMPE ODER REINIGUNGSARBEITEN DIE BATTERIE DER LEUCHTSTOFFLAMPE ENTFERNEN.**
- **DIE LAMPE NICHT ZERLEGEN.**
- **DIE LEUCHTSTOFFLAMPE ODER BATTERIE NICHT IN DER NÄHE VON WÄRMEQUELLEN AUFSTELLEN.** Sonst besteht Explosionsgefahr.
- Leere Batterien **NICHT VERBRENNEN**, auch wenn sie stark beschädigt sind - Explosionsgefahr.
- **DIE LEUCHTSTOFFLAMPE NICHT AN EINEM FEUCHTEN BZW. NASSEN ORT AUFBEWAHREN UND DARAUF ACHTEN, DASS DIE UMGEBUNGSTEMPERATUR NIE 40°C ÜBERSCHREITET** (z.B. im Sommer in Fahrzeugen, Werkräumen oder Lagern mit Blechdach usw.).
- **KINDER NICHT UNBEAUF SICHTIGT MIT DER LEUCHTSTOFFLAMPE UMGEHEN LASSEN.** Sie ist kein Spielzeug. Nach dem Betrieb der Lampe ist die Birne noch längere Zeit heiß - Verbrennungsgefahr.
- **DEN ARBEITSPLATZ SAUBER HALTEN.** Unordnung und Schmutz am Arbeitsplatz sind häufige Unfallsursachen.
- **GEFÄHRLICHE BEREICHE VERMEIDEN.**
- **DARAUF ACHTEN, DASS DIE LAMPE STETS SAUBER UND TROCKEN IST (KEIN ÖL, KEIN FETT).** Zum Reinigen immer einen sauberen Lappen verwenden. Keine Reinigungsmittel auf Erdölbasis, Bremsflüssigkeit oder starke Lösungsmittel dazu verwenden.
- **AUFMERKSAM BLEIBEN.** Sich immer auf die Arbeit konzentrieren und bedächtig vorgehen. Hastige Bewegungen vermeiden.

- **ALLE TEILE REGELMÄSSIG AUF EINWANDFREIEN ZUSTAND PRÜFEN.** Vor der Benutzung der Lampe diese auf einwandfreien Betrieb und Eignung für die beabsichtigte Anwendung prüfen. Keine Leuchtstofflampe verwenden, wenn sie nicht einwandfrei funktioniert.

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ZUR LEUCHTSTOFFLAMPE



#### WARNUNG

Die Leuchtstofflampe oder das Ladegerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder in einer gashaltigen bzw. explosiven Atmosphäre verwenden, denn durch die Funkenbildung in der Lampe kann es zu deren Entzündung kommen.



#### WARNUNG

Wenn die Lampe in Betrieb ist, kann sich die Optik bzw. die Leuchtstoffröhre stark erhitzen - Verbrennungsgefahr.

- Bei und direkt nach der Verwendung der Leuchtstofflampe diese nicht auf deren Optikfläche ablegen.
- Die Leuchtstofflampe immer sehr vorsichtig benutzen, wenn sich brennbare Stoffe in der Nähe befinden.
- Wenn die Leuchtstoffröhre der Leuchtstofflampe ausgewechselt werden soll, diese nach dem Ausschalten einige Minuten lang stehen lassen, bis sich die Leuchtstoffröhre abgekühlt hat.
- Die Leuchtstofflampe nie in einem Bett, Schlafsack o. ä. verwenden bzw. benutzen lassen, da dabei Brandgefahr besteht.

### BESCHREIBUNG

1. BATTERIE (NICHT IM LIEFERUMFANG)
2. RILLEN (FÜR DIE GLEITSCHIENEN)
3. ZUM ENTNEHMEN DER BATTERIE ZUERST DEREN VERRIEGELUNG DRÜCKEN, UM DIE BATTERIE FREIZUGEBEN.
4. EIN/AUS-SCHALTER
5. ZUM ABSENKEN
6. ZUM ANHEBEN
7. HAKEN
8. SCHRAUBE
9. ZUM ENTNEHMEN DER BATTERIE DIE OPTIK-ABDECKUNG NACH VORN ZIEHEN
10. GUMMIKISSEN
11. OPTIK-ABDECKUNG
12. LEUCHTSTOFFRÖHRE
13. SOCKEL DER LEUCHTSTOFFRÖHRE



F GB **D** E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Deutsch

### EINSETZEN/ENTNEHMEN DER BATTERIE

Siehe Bild 1.

- Mit einer vollständig geladenen Batterie beginnen.
- **ZUM EINSETZEN DER BATTERIE** die Gleitschienen in den Rillen der Leuchtstofflampe auf deren Unterseite einsetzen und danach auf der Leuchtstofflampe wie in Bild 1 dargestellt positionieren.  
Vor dem Einschalten der Lampe sicherstellen, dass die Verriegelung an der Batterie eingerastet ist und die Batterie fest an der Leuchtstofflampe befestigt ist.
- **ZUM ENTNEHMEN DER BATTERIE** auf die Verriegelung auf der Vorderseite der Batterie (1) drücken. Die Batterie (2) herausziehen, um sie aus der Leuchtstofflampe zu entfernen.



#### WARNUNG

Beim Auswechseln der Leuchtstoffröhre.



#### WARNUNG

Beim Einsetzen der Batterie der Leuchtstofflampe sicherstellen, dass die Gleitschienen auf der Batterie in den Rillen unter dem Griff zu liegen kommen und die Verriegelung der Batterie einwandfrei einrastet. Bei unsachgemäßem Einsetzen der Batterie kann es zur Beschädigung von inneren Bauteilen kommen.

### SCHALTER

Siehe Bild 2.

Zum Ein- und Ausschalten der Lampe auf den Ein/Aus-Schalter drücken.

### AUFHÄNGUNG / LAGERUNG DER LAMPE

Siehe Bild 2.

An der Oberseite des Gehäuses befindet sich ein Haken, an dem die Lampe aufgehängt werden kann. Dies ist sehr praktisch, um die Lampe zu lagern oder von Kindern fern zu halten. Dazu einfach den Haken anheben.

### AUSWECHSELN DER FLUORESCENZRÖHRE

Siehe Bild 3.



#### WARNUNG

Beim Auswechseln der Leuchtstoffröhre darf die Batterie nicht mit der Röhre in Berührung kommen. Nur eine Leuchtstoffröhre vom obengenannten Typ verwenden, anderenfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

### ZUM AUSWECHSELN DER LEUCHTSTOFFRÖHRE

- Die Batterie von der Leuchtstofflampe entfernen - siehe Bild 5.
- Die Schraube zum Festhalten der Optik-Abdeckung entfernen und diese leicht anheben und nach vorn herausziehen.
- Zum Entnehmen der alten Leuchtstoffröhre diese vorsichtig am unteren Rand des Gummikissens und der Leuchtstoffröhre anfassen, die Leuchtstoffröhre leicht hin und her bewegen und dabei gleichzeitig nach vorn und oben herausziehen. Die Leuchtstoffröhre nicht direkt in der Mitte anfassen, da sie sonst zerbrechen kann. Das Gummikissen von der alten Leuchtstoffröhre abziehen und mit der abgerundeten Seite nach außen oben auf die neue Leuchtstoffröhre setzen.
- Die neue Leuchtstoffröhre so einsetzen, dass die Kontakte der Röhre in die Öffnungen des Sockels passen. Die neue Leuchtstoffröhre vorsichtig ganz bis unten auf den Sockel schieben. Dabei nicht gewaltsam vorgehen.
- Die Optik-Abdeckung wieder anbringen. Dazu die Unterkante der Abdeckung in das Gehäuse schieben. Die beiden Löcher für die Schraube oben übereinander bringen und die Schraube mit einem Schraubendreher einschrauben und fest anziehen. Zum Einschrauben nicht den mitgelieferten Bohrer verwenden, da mit seinem starken Drehmoment die Optik-Abdeckung beschädigt werden kann.
- Die Batterie wieder einsetzen.



#### WARNUNG

Nicht versuchen, die Batterie auseinander zu nehmen. Dies kann Brand und Verletzungen verursachen.

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Español

Utilice únicamente la batería (BPP-1817M / BPP-1815M) y el cargador (BC-1800 / BC-1815S) recomendados (se venden por separado).



### ADVERTENCIA

Lea atentamente y respete todas las advertencias de seguridad y las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el producto por primera vez.

LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **CONOZCA SU LINTERNA FLUORESCENTE.** Lea atentamente el manual de utilización. Infórmese sobre las aplicaciones y limitaciones del producto, así como sobre los posibles riesgos asociados específicamente a la utilización de la linterna fluorescente.
- **ANTES DE CAMBIAR LA BOMBILLA O DE REALIZAR CUALQUIER OPERACION DE MANTENIMIENTO O LIMPIEZA, RETIRE LA BATERIA DE LA LINTERNA FLUORESCENTE.**
- **NO DESMONTE LA LINTERNA.**
- **NO SÍTUE LA LINTERNA FLUORESCENTE NI LA BATERÍA CERCA DEI FUEGO O de UNA FUENTE DE CALOR.** Existe riesgo de explosión.
- **NO QUEME** las baterías usadas, aunque estén gravemente dañadas o usadas. La batería puede explotar al entrar en contacto con el fuego.
- **NO SÍTUE LA LINTERNA FLUORESCENTE EN LUGARES HÚMEDOS O MOJADOS, NI EN entornos DONDE LA TEMPERATURA PUEDA ALCANZAR O SUPERAR LOS 40°C.** Por ejemplo cobertizos, vehículos o edificios de estructura metálica en verano.
- **LOS NIÑOS NO DEBEN UTILIZAR LA LINTERNA FLUORESCENTE SIN LA SUPERVISIÓN DE LOS ADULTOS.** No se trata de un juguete. Tras estar encendida durante un tiempo prolongado, la bombilla puede alcanzar temperaturas elevadas. Si toca la bombilla, corre el riesgo de quemarse.
- **LIMPIE REGULARMENTE EL ÁREA DE TRABAJO.** Las áreas o los bancos repletos pueden propiciar accidentes.
- **EVITE LOS LUGARES DE RIESGO.**
- **ASEGÚRESE DE QUE LA LINTERNA PERMANECE SECA Y LIMPIA (SIN ACEITES NI GRASAS).** Utilice siempre un trapo limpio para su limpieza. No limpie nunca el aparato con líquido de frenos, productos con contenido en petróleo o disolventes fuertes.

- **PERMANEZCA ATENTO.** Concéntrese en lo que hace y utilice el sentido común. No se precipite.
- **COMPRUEBE QUE NO HAY PIEZAS DETERIORADAS.** Antes de proceder a utilizar la linterna, debe comprobar todas las piezas deterioradas para determinar si funcionan correctamente y si cumplen con su función. Nunca utilice la linterna fluorescente si no funciona perfectamente.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA LINTERNA FLUORESCENTE



#### ADVERTENCIA

No utilice la linterna fluorescente o el cargador cerca de líquidos inflamables o en una atmósfera gaseosa o explosiva. Las chispas internas pueden provocar incendios.



#### ADVERTENCIA

Durante su utilización, la lente y la bombilla pueden alcanzar temperaturas elevadas.

- Durante o justo después de su utilización, no apoye la linterna fluorescente sobre la superficie de la lente.
- Utilice la linterna fluorescente con precaución si se encuentra cerca de superficies inflamables.
- Si la bombilla ha estado encendida, deje enfriar la linterna fluorescente durante unos minutos antes de cambiar la bombilla.
- No utilice ni permita el uso de la linterna fluorescente en una cama o saco de dormir. Corre el riesgo de quemarse.

### DESCRIPCIÓN

1. BATERÍA (NO SUMINISTRADA)
2. RANURAS (PARA LAS CORREDERAS)
3. PARA RETIRAR LA BATERÍA: PRESIONE EL DISPOSITIVO DE BLOQUEO PARA LIBERAR LA BATERIA
4. INTERRUPTOR-GATILLO
5. PARA BAJARLO
6. PARA SUBIRLO
7. GANCHO
8. TORNILLO
9. TIRAR DEL PROTECTOR DE LALENTE HACIA DELANTE PARA RETIRAR LA BATERÍA
10. COJINETE DE CAUCHO
11. PROTECTOR DE LALENTE
12. TUBO FLUORESCENTE
13. CASQUILLO DEL TUBO FLUORESCENTE

F GB D **E** I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Español

### PARA COLOCAR / RETIRAR LA BATERÍA

Ver figura 1.

- Comience con una batería totalmente cargada.
- **PARA COLOCAR LA BATERÍA:** Alinee las correderas de ajuste en las ranuras en la parte inferior de la linterna fluorescente y después vuelva a colocar la batería en la linterna fluorescente como se indica en la figura 1.  
Antes de comenzar a utilizar la linterna, compruebe que el dispositivo de bloqueo de la batería se ha cerrado con un clic y que la batería está bien fijada a la linterna fluorescente.
- **PARA RETIRAR LA BATERÍA:** Presione el dispositivo de bloqueo situado delante de la batería (1). Tire de la batería (2) para retirarla de la linterna fluorescente.



#### ADVERTENCIA

A la hora de cambiar el tubo fluorescente.



#### ATENCIÓN

Cuando coloque la batería en la linterna fluorescente, compruebe que las correderas de ajuste situadas en la batería están alineadas en las ranuras, bajo el mango, y que el dispositivo de bloqueo se cierra correctamente con un clic. Un montaje incorrecto de la batería puede causar daños en los componentes internos.

### INTERRUPTOR

Ver figura 2.

Para encender y apagar la linterna, presione el interruptor-gatillo.

### FUNCIÓN DE REPOSO / ALMACENAMIENTO

Ver figura 2.

En la parte superior de la carcasa hay un gancho que puede utilizarse para colgar la linterna. Es muy práctico para guardar la linterna mientras no se está utilizando y para mantenerla fuera del alcance de los niños. Para utilizarlo, eleve el gancho.

### CAMBIO DEL TUBO FLUORESCENTE

Ver figura 3.



#### ADVERTENCIA

A la hora de cambiar el tubo fluorescente, éste no puede estar en contacto con la batería. Utilice únicamente el tubo fluorescente indicado anteriormente. El uso de otro tipo de tubo fluorescente puede provocar una electrocución.

### PARA CAMBIAR EL TUBO FLUORESCENTE

- Retire la batería de la linterna fluorescente. Ver página 5.
- Quite el tornillo para retirar el protector de la lente. Retire el protector de la lente tirando hacia delante y hacia arriba.
- Para retirar un tubo fluorescente usado, agarre suavemente el borde inferior del cojinete de caucho y los lados del tubo. Mueva cuidadosamente el tubo de lado a lado mientras tira de él hacia delante y hacia arriba hasta soltarlo. No coja el tubo fluorescente directamente por el centro, ya que aumentará el riesgo de rotura. Retire el cojinete de caucho del tubo fluorescente usado y colóquelo sobre la parte superior del tubo nuevo, con el borde redondeado hacia fuera.
- Introduzca el nuevo tubo fluorescente alineando las puntas del tubo en los orificios del casquillo. Empuje suavemente la base del tubo nuevo hacia abajo, hasta que esté totalmente encajado. No fuerce el tubo para colocarlo.
- Sustituya el protector de la lente deslizando el borde inferior en la carcasa. Alinee los orificios del tornillo en la parte superior. Apriete el tornillo con una herramienta manual. No utilice el taladrador incluido en el kit para apretar el tornillo, porque el par del taladrador puede dañar el protector de la lente.
- Vuelva a colocar la batería.



#### ADVERTENCIA

No intente desmontar la batería. Corre el riesgo de provocar un incendio o de sufrir lesiones.

F GB D E **I** P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Italiano

Utilizzare soltanto la batteria (BPP-1817M / BPP-1815M) ed il caricatore (BC-1800 / BC-1815S) raccomandati (venduti separatamente).



### ATTENZIONE

Vogliate leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni di sicurezza e le istruzioni di funzionamento prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta.

**VOGLIATE LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI.**

### CONSEGNE DI SICUREZZA

- **IMPARATE A CONOSCERE LA VOSTRA LAMPADA FLUORESCENTE.** Vogliate leggere attentamente il manuale di uso. Scoprite le applicazioni ed i limiti del prodotto, nonché i pericoli potenziali specifici legati all'uso della lampada fluorescente.
- **PRIMA DI SOSTITUIRE LA LAMPADINA O DI EFFETTUARE OGNI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE O PULIZIA, TOGLIERE LA BATTERIA DELLA LAMPADA FLUORESCENTE.**
- **NON MONTARE LA VOSTRA LAMPADA.**
- **NON METTERE LA VOSTRA LAMPADA FLUORESCENTE OPPURE LA BATTERIA VICINO AL FUOCO O AD UNA SORGENTE DI CALORE.** Esiste un rischio di scoppio.
- **NON INCENERIRE** una batteria usata, anche se la batteria è seriamente danneggiata o usata. Al contatto del fuoco, la batteria può scoppiare
- **NON METTERE LA VOSTRA LAMPADA FLUORESCENTE IN UN POSTO UMIDO O BAGNATO, E NEPPURE IN UN POSTO DOVE LA TEMPERATURA PUÒ RAGGIUNGERE O SUPERARE 40°C.** Per esempio, i ripari esterni, i veicoli o gli edifici in struttura metallica d'estate.
- **NON PERMETTERE AI BAMBINI DI UTILIZZARE LA LAMPADA FLUORESCENTE SENZA SORVEGLIANZA.** Non si tratta di un giocattolo. Dopo essere stata accesa abbastanza a lungo, la temperatura della lampadina può essere elevata. Se toccate la lampadina, rischiate di bruciarvi.
- **PULIRE REGOLARMENTE IL VOSTRO SPAZIO DI LAVORO.** Gli spazi o i banchi ingombrati possono provocare incidenti.
- **EVITARE I POSTI PERICOLOSI.**

### ■ ACCERTATEVI CHE LA LAMPADA RIMANGA ASCIUTTA E PULITA (NE OLIO, NE GRASSO).

Per la pulizia, utilizzare sempre uno straccio pulito. Non pulirla mai mediante un liquido di freno, prodotti a base di petrolio oppure solventi forti.

### ■ RIMANETE VIGILANTI.

Concentratevi su quel che fate e abbiate un pò di buon senso. Non andare troppo in fretta

### ■ VERIFICARE CHE NESSUN PEZZO SIA DANNEGGIATO.

Prima di continuare ad utilizzare la vostra lampada, ogni pezzo danneggiato va verificato per determinare se funziona correttamente e se soddisfa la sua funzione. Non utilizzare la vostra lampada fluorescente se non funziona correttamente.

### CONSEGNE DI SICUREZZA RELATIVE ALLA LAMPADA FLUORESCENTE



#### ATTENZIONE

Non utilizzare la vostra lampada fluorescente oppure il caricatore vicino a liquidi infiammabili oppure in un'atmosfera gassosa o esplosiva. Scintille interne possono provocare un incendio.



#### ATTENZIONE

Durante l'uso, l'ottico e la lampadina possono raggiungere una temperatura elevata.

- Durante l'uso o appena dopo l'uso, non mettere in piano la lampada fluorescente sulla superficie dell'ottico.
- Vicino ad una superficie infiammabile, manipolate la lampada fluorescente con cautela.
- Se la lampadina è stata accesa, lasciate raffreddare la lampada fluorescente durante qualche minuto, prima di sostituire la lampadina.
- Non utilizzare e non permettere l'uso della lampada fluorescente in un letto o sacchi a pelo. Rischiereste di bruciarvi.

### DESCRIZIONE

1. BATTERIA (NÃO FORNECIDA)
2. SCANALATURE (PER GUIDE DI SCORRIMENTO)
3. PER TOGLIERE LA BATTERIA: PREMERE IL DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO PER LIBERARE LA BATTERIA
4. INTERRUTTORE GRILLETTO
5. PER ABASSARLO
6. PER SOLLEVARLO
7. GANCIO



## Italiano

### DESCRIZIONE

8. VITE
9. TIRARE LA MASCHERA DEL SISTEMA OTTICO VERSO LA PARTE ANTERIORE PER TOGLIERE LA BATTERIA
10. CUSCINETTO DI GOMMA
11. MASCHERA DEL SISTEMA OTTICO
12. TUBO FLUORESCENTE
13. BUSSOLA TUBO FLUORESCENTE

### PER POSIZIONARE/TOGLIERE LA BATTERIA

Vedere figura 1.

- Cominciare con una batteria totalmente carica.
- **PER POSIZIONARE LA BATTERIA:** Allineare le guide di scorrimento d'incastro nelle scanalature, sulla parte inferiore della lampada fluorescente, poi riposizionare la batteria sulla lampada fluorescente come indicato sulla figura 1.  
Prima di cominciare ad utilizzare la lampada, verificare che il dispositivo di bloccaggio sulla batteria s'inserisca e che la batteria sia ben fissata sulla lampada fluorescente.
- **PER TOGLIERE LA BATTERIA:** Premere il dispositivo di bloccaggio situato nella parte anteriore della batteria (1). Tirare sulla batteria (2) per liberarla dalla lampada fluorescente.



#### ATTENZIONE

All'atto della sostituzione del tubo fluorescente.



#### ATTENZIONE

Quando collocate la batteria sulla vostra lampada fluorescente, verificare che le guide di scorrimento d'incastro situate sulla batteria siano allineate nelle scanalature, sotto la manopola, e che il dispositivo di bloccaggio s'inserisca correttamente. Un montaggio inadatto della batteria può provocare danni al livello dei componenti interni.

### INTERRUTTORE

Vedere figura 2

Per accendere e spegnere la vostra lampada, premere l'interruttore-grilletto.

### FUNZIONE DI SOSPENSIONE/STOCCAGGIO

Vedere figura 2

Sulla parte superiore della scatola, troverete un gancio che potete utilizzare per appendere la lampada. È molto pratico per stoccare la lampada quando non l'utilizzate e per mantenerla fuori dalla portata dei bambini. Per utilizzarla, sollevare il gancio.

### SOSTITUZIONE DEL TUBO FLUORESCENTE

Vedere figura 3



#### ATTENZIONE

All'atto della sostituzione del tubo fluorescente, la batteria non deve essere in contatto con il tubo. Utilizzate solo il tubo fluorescente sopra indicato. Utilizzare un altro tipo di tubo fluorescente può provocare una scossa elettrica.

### PER SOSTITUIRE IL TUBO FLUORESCENTE

- Togliere la batteria dalla lampada fluorescente. Vedere "PER POSIZIONARE/TOGLIERE LA BATTERIA".
- Togliere la vite per liberare la maschera del sistema ottico. Togliere la maschera del sistema ottico tirando verso la parte anteriore e sollevandola.
- Per togliere un tubo fluorescente usato, afferrare delicatamente il bordo inferiore del cuscinetto di gomma ed i bordi del tubo. Muovere delicatamente il tubo lateralmente pur tirandolo verso la parte anteriore e verso l'alto fino a liberarlo. Non prendere il tubo fluorescente direttamente al centro, perché questo aumenta il rischio di rottura. Togliere il cuscinetto di gomma dal tubo fluorescente usato e collocatelo sulla parte superiore del nuovo tubo, il bordo tondo verso l'esterno.
- Inserire il nuovo tubo fluorescente allineando le spine del tubo sui fori della bussola. Spingere dolcemente verso il basso sulla base del nuovo tubo fino quando sia totalmente impegnato. Non forzare sul tubo per sistemarlo.
- Rimettere la maschera del sistema ottico facendola scivolare il bordo inferiore nella scatola. Allineare i fori della vite in alto. Mediante un utensile a mano, stringere la vite. Non utilizzare il trapano incluso nel kit per stringere la vite, perché la coppia del trapano potrebbe danneggiare la maschera del sistema ottico.
- Risistemare la batteria.



#### ATTENZIONE

Non tentare di smontare la batteria. Rischiate di provocare un incendio o di ferirvi.

F GB D E I **P** NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Portugues

Utilizar unicamente a bateria (BPP-1817M / BPP-1815M) e o carregador (BC-1800 / BC-1815S) recomendados (vendidos separadamente).



### AVISO

Queira ler e seguir com atenção todas as instruções de segurança e as instruções de funcionamento antes de utilizar este produto pela primeira vez.

**QUEIRA LER COM ATENÇÃO TODAS AS INSTRUÇÕES.**

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **APRENDA A CONHECER A SUA LÂMPADA FLUORESCENTE.** Queira ler com atenção o manual de utilização. Descubra as aplicações e os limites do produto, bem como os perigos potenciais específicos inerentes à utilização da lâmpada fluorescente.
- **ANTES DE SUBSTITUIR A AMPOLA OU DE EFECTUAR QUALQUER MANUTENÇÃO OU LIMPEZA, RETIRAR A BATERIA DA LÂMPADA FLUORESCENTE.**
- **NÃO DESMONTAR A LÂMPADA.**
- **NÃO COLOCAR A LÂMPADA FLUORESCENTE OU A BATERIA NA PROXIMIDADE DO FOGO OU DE UMA FONTE DE CALOR.** Existe um risco de explosão.
- **NÃO INCINERAR** uma bateria usada, mesmo se a bateria está muito danificada ou usada. Ao contacto do fogo, a bateria pode explodir.
- **NÃO COLOCAR A LÂMPADA FLUORESCENTE NUM LOCAL HÚMIDO OU MOLHADO, NEM NUM LUGAR ONDE A TEMPERATURA PODE ATINGIR OU ULTRAPASSAR 40°C.** Por exemplo, os abrigos exteriores, os veículos ou os edifícios de estrutura metálicos, no verão.
- **NÃO PERMITIR AS CRIANÇAS A UTILIZAÇÃO DA LÂMPADA FLUORESCENTE SEM VIGILÂNCIA.** Não é um brinquedo. Depois de ter estado acesa durante um período de tempo prolongado, a temperatura da ampola pode ser elevada. Se tocar na ampola, arrisca-se a queimar-se.
- **LIMPAR REGULARMENTE O SEU ESPAÇO DE TRABALHO.** Os espaços ou as mesas de trabalho com muitos objectos podem provocar acidentes.
- **EVITAR OS LUGARES PERIGOSOS.**
- **VERIFICAR QUE A LÂMPADA ESTÁ SECA E LIMPA (NÃO PODE HAVER ÓLEO, NEM GORDURA).** Para a limpeza, utilizar sempre um pano limpo. Nunca limpar a lâmpada com líquido de travão, com produtos à base de petróleo ou de solventes fortes.

- **ESTEJA ATENTO.** Concentre-se no que está a fazer e use o seu bom senso. Não se apresse.
- **VERIFICAR QUE NÃO HÁ NENHUMA PEÇA DANIFICADA.** Antes de continuar a utilizar a sua lâmpada, deve ser verificada qualquer peça danificada para determinar se funciona correctamente e se preenche a sua função. Não utilizar a lâmpada fluorescente se esta não funcionar correctamente.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS A LÂMPADA FLUORESCENTE



#### AVISO

Não utilize a sua lâmpada fluorescente ou o carregador à proximidade de líquidos inflamáveis ou numa atmosfera gasosa ou explosiva. Fiskas internas podem provocar um incêndio.



#### AVISO

Durante a utilização, a óptica e a ampola podem atingir uma temperatura elevada.

- Durante a utilização ou logo a seguir à utilização, não colocar horizontalmente a lâmpada fluorescente na superfície da óptica.
- A proximidade de uma superfície inflamável, manuseie a lâmpada fluorescente com cuidado.
- Se a ampola esteve acesa, deixe arrefecer a lâmpada fluorescente durante alguns minutos, antes de mudar a ampola.
- Não utilize nem permita a utilização da lâmpada fluorescente numa cama ou em sacos de cama. Arrisca-se a queimar-se.

### DESCRIÇÃO

- 1 BATERIA (NÃO FORNECIDA)
- 2 RANHURAS (PARA CORREDIÇAS)
- 3 PARA RETIRAR A BATERIA: CARREGAR NO DISPOSITIVO DE BLOQUEIO PARA SOLTAR A BATERIA
- 4 INTERRUPTOR-MOLA
- 5 PARA O BAIXAR
- 6 PARA O LEVANTAR
- 7 GANCHO
- 8 PARAFUSO
- 9 PUXAR A PROTECÇÃO DA ÓPTICA PARA A FRENTE PARA RETIRAR A BATERIA
- 10 PROTECÇÃO DE BORRACHA



## Portugues

### DESCRIÇÃO

11. PROTECÇÃO DA ÓPTICA
12. TUBO FLUORESCENTE
13. CASQUILHO TUBO FLUORESCENTE

### PARA POSICIONAR /RETIRAR A BATERIA

Ver a figura 1.

- Começar com uma bateria totalmente carregada.
- **PARA POSICIONAR A BATERIA:** Alinhar as correções de encaixe nas ranhuras, na parte inferior da lâmpada fluorescente, e em seguida, voltar a posicionar a bateria na lâmpada fluorescente conforme está indicado na figura 1.  
Antes de começar a utilizar a lâmpada, verificar que o dispositivo de bloqueio na bateria está fixado e que a bateria está correctamente posicionada na lâmpada fluorescente.
- **PARA RETIRAR A BATERIA:** carregar no dispositivo de bloqueio situado na parte da frente da bateria (1). Puxar a bateria (2) para a soltar da lâmpada fluorescente.

**AVISO**  
Durante a substituição do tubo fluorescente.

**AVISO**  
Quando colocar a bateria na sua lâmpada fluorescente, verifique que as correções de encaixe situadas na bateria estão alinhadas nas ranhuras, debaixo do punho, e que o dispositivo de bloqueio está correctamente fixado. Uma montagem inadequada da bateria pode provocar estragos ao nível dos componentes internos.

### INTERRUPTOR

Ver figura 2.

Para acender ou apagar a sua lâmpada, carregue no interruptor - mola.

### FUNÇÃO DE SUSPENSÃO / ARRUMAÇÃO

Ver figura 2.

Na parte superior da caixa, encontra-se um gancho que pode utilizar para pendurar a lâmpada. É muito prático para arrumar a lâmpada quando não a utiliza e para a manter fora do alcance das crianças. Para a utilizar, levantar o gancho.

### SUBSTITUIÇÃO DO TUBO FLUORESCENTE

Ver figura 3.

**AVISO**  
Durante a substituição do tubo fluorescente, a bateria não deve estar em contacto com o tubo. Utilize unicamente o tubo fluorescente acima indicado, a utilização de outro tipo de tubo fluorescente pode provocar um choque eléctrico.

### PARA SUBSTITUIR O TUBO FLUORESCENTE

- Retirar a bateria da lâmpada fluorescente. Ver "PARA POSICIONAR /RETIRAR A BATERIA".
- Retirar o parafuso para soltar a protecção da óptica. Retirar a protecção da óptica puxando-a para a frente e levantando a protecção.
- Para retirar um tubo fluorescente usado, pegar com cuidado no rebordo inferior da protecção de borracha e nos rebordos do tubo. Desloque delicadamente o tubo lateralmente, puxando-o para a frente e para cima até soltá-lo. Não pegar no tubo fluorescente directamente no centro, já que aumenta o risco de quebrar. Retire a protecção de borracha do tubo fluorescente usado e coloque-o na parte superior do novo tubo, com o rebordo arredondado para fora.
- Insira o novo tubo fluorescente alinhando as hastes do tubo nos orifícios do casquilho. Empurre devagar para baixo a base do novo tubo até que esteja totalmente fixado. Não force no tubo para o posicionar.
- Volte a colocar a protecção da óptica, fazendo deslizar o rebordo inferior na caixa. Alinhe os orifícios do parafuso em cima. Com uma ferramenta de mão, aperte o parafuso. Não utilize a broca incluída no kit para apertar o parafuso, porque a pressão da broca poderia danificar a protecção da óptica.
- Voltar a colocar a bateria no devido lugar.

**AVISO**  
Não tente desmontar a bateria. Arrisca-se a provocar um incêndio ou a ferir-se.

F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Nederlands

Gebruik uitsluitend de aanbevolen (apart te verkrijgen) batterij (BPP-1817M / BPP-1815M) en lader (BC-1800 / BC-1815S).



### LET OP

Lees alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen aandachtig voordat u dit toestel voor het eerst gaat gebruiken.

LEES ALLE INSTRUCTIES AANDACHTIG.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **LEER UW FLUORESCENTIELAMP KENNEN.** Lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig. Leer de toepassingen en de beperkingen van het product kennen en ook de eventuele specifieke risico's die aan het gebruik van de fluorescentielamp verbonden zijn.
- **DEMONTEER DE LAMP IN GEEN GEVAL.**
- **ZET DE FLUORESCENTIELAMP OF DE BATTERIJ IN GEEN GEVAL NEER NAAST VUUR OF NAAST EEN WARMTEBRON.** De lamp zou kunnen ontploffen.
- **VERBRAND EEN AFGEDANKTE BATTERIJ IN GEEN GEVAL,** ook al is de batterij ernstig beschadigd of helemaal onbruikbaar. Bij aanraking met vuur kan de batterij ontploffen.
- **BERG DE FLUORESCENTIELAMP NIET OP IN EEN VOCHTIGE OF NATTE RUIMTE, OF IN EEN RUIMTE WAAR DE TEMPERATUUR KAN OPLOPEN TOT 40°C OF MEER,** bijvoorbeeld 's zomers in een tuinhuisje, in een voertuig of in een gebouw met een metalen structuur.
- **LAAT KINDEREN DE FLUORESCENTIELAMP NIET GEBRUIKEN ZONDER TOEZICHT.** Dit is geen speelgoed! Nadat de lamp geruime tijd brandt, kan de temperatuur van de fluorescentiebuis hoog oplopen. Als u de lamp dan aanraakt, kunt u brandwonden oplopen.
- **MAAK UW WERKPLAATS REGELMATIG SCHOON.** Een rommelige werkruimte of werkbank kan tot ongevallen leiden.
- **VERMIJD GEVAARLIJKE OMGEVINGEN.**
- **ZORG DAT DE LAMP DROOG EN SCHOON BLIJFT EN NIET IN AANRAKING KOMT MET OLIE OF VET.** Gebruik steeds een schone doek om de lamp schoon te maken. Maak ze niet schoon met remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum of sterke oplosmiddelen.
- **BLIJF WAAKZAAM.** Concentreer u op wat u aan het doen bent en gebruik uw gezond verstand. Ga niet overhaast te werk.

### ■ CONTROLEER DE BESCHADIGDE ONDERDELEN.

Voordat u de lamp verder gebruikt, controleer of de eventueel beschadigde onderdelen nog steeds een normale werking mogelijk maken en of ze hun normale functie kunnen vervullen. Gebruik de fluorescentielamp niet als ze niet normaal werkt.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES M.B.T. DE FLUORESCENTIELAMP



#### LET OP

Gebruik de fluorescentielamp of de lader niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of in een ruimte waar zich gassen bevinden of waar een ontplofingsgevaar bestaat. Inwendige vonken kunnen brand veroorzaken.



#### LET OP

Tijdens het gebruik kunnen de lens en de lamp heel warm worden.

- Zet de fluorescentielamp tijdens of net na gebruik niet neer op de kant met de lens.
- In de buurt van ontvlambaar materiaal, hanteer de fluorescentielamp met de nodige voorzichtigheid.
- Als u de fluorescentiebuis wilt vervangen net nadat de fluorescentielamp gebrand heeft, laat het toestel eerst een paar minuten afkoelen.
- De fluorescentielamp mag in geen geval in een bed of in een slaapzak gebruikt worden. Dat zou brandwonden kunnen veroorzaken.

### OVERZICHT

1. BATTERIJ (NIET BIJGELEVERD)
2. GROEVEN (VOOR DE GELEIDERS)
3. OM DE BATTERIJ TE VERWIJDEREN: DRUK OP DE VERGRENDING OM DE BATTERIJ TE ONTGRENDELEN
4. SCHAKELAAR
5. NEERKLAPPEN
6. OPTILLEN
7. HAAK
8. SCHROEF
9. TREK HET LENSKAPJE NAAR VOOR OM HET TE VERWIJDEREN
10. RUBBER KUSSENTJE
11. LENSKAPJE
12. FLUORESCENTIEBUIS
13. FLUORESCENTIELAMPHOUDER



F GB D E I P **NL** S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Nederlands

### HET AANBRENGEN/VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

Zie figuur 1.

- Begin met een compleet geladen batterij.
- **OM DE BATTERIJ AAN TE BRENGEN:** Zorg dat de geleiders en de groeven samenvallen op het onderste gedeelte van de fluorescentielamp en plaats de batterij op de fluorescentielamp volgens figuur 1.  
Voordat u de lamp gaat gebruiken, controleer of de vergrendeling op de batterij goed is vastgeklemd en of de batterij stevig op de fluorescentielamp zit.
- **OM DE BATTERIJ TE VERWIJDEREN:** Druk op de vergrendeling aan de voorkant van de batterij (1). Trek aan de batterij (2) om de fluorescentielamp los te maken.



#### LET OP

Bij het vervangen van de fluorescentiebuis.



#### LET OP

Als u de batterij van de fluorescentielamp wilt vervangen, controleer of de geleiders op de batterij en de groeven onder de handgreep samenvallen en de vergrendeling goed is vastgeklemd. Een onjuiste montage van de batterij kan inwendige onderdelen beschadigen.

### SCHAKELAAR

Zie figuur 2.

Om de lamp in en uit te schakelen, druk de schakelaar in.

### HAAK

Zie figuur 2.

Aan de bovenkant van het omhulsel zit een haak waaraan de lamp kan worden opgehangen. Dat is handig om de lamp op te bergen als u ze niet gebruikt of om de lamp buiten het bereik van kinderen te houden. Om de haak te gebruiken hoeft u hem alleen maar op te tillen.

### VERVANGING VAN DE FLUORESCENTIEBUIS

Zie figuur 3.



#### LET OP

Bij het vervangen van de fluorescentiebuis mag de batterij in geen geval in aanraking komen met de buis. Gebruik uitsluitend de hierboven aangegeven fluorescentiebuis; fluorescentiebuisen van een ander type kunnen een elektrische ontlading veroorzaken.

### VERVANGING VAN DE FLUORESCENTIEBUIS

- Verwijder de batterij uit de fluorescentielamp. Zie "HET AANBRENGEN/VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ".
- Draai de schroef los om het lenskapje los te maken. Verwijder het lenskapje door het naar voor te trekken en tegelijk op te tillen.
- Om de oude fluorescentiebuis te verwijderen, neem de onderste rand van het rubber kussentje en de randen van de buis voorzichtig vast. Duw de buis omzichtig heen en weer terwijl u ze tegelijk naar voor trekt en optilt totdat ze vrijkomt. Grijp de fluorescentiebuis niet direct in het midden vast: dat verhoogt de kans op breuk. verwijder het rubber kussentje van de oude fluorescentiebuis en plaats het op het bovenste gedeelte van de nieuwe buis met de afgeronde rand naar buiten gericht.
- Steek de nieuwe fluorescentiebuis op de goede plaats met de pinnetjes in de gaten van de lamphouder. Oefen een zachte, neerwaartse druk uit op de sokkel van de nieuwe buis totdat deze er helemaal in zit. Oefen geen overdreven druk uit om de buis aan te brengen.
- Breng het lenskapje opnieuw aan door het in de onderste rand van het omhulsel te schuiven. Zorg dat de schroefgaten bovenaan op de goede plaats zitten. Schroef de schroef met een gewone schroeven-draaier vast. Gebruik de boormachine uit de kit niet om de schroef op te spannen: het koppel van de boormachine zou het lenskapje kunnen beschadigen.
- Breng de batterij opnieuw aan.



#### LET OP

Probeer de batterij niet te demonteren. Dat zou brand of verwondingen kunnen veroorzaken.

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Svenska

Produkten får endast användas med rekommenderat batteripaket (BPP-1817M / BPP-1815M) och laddare (BC-1800 / BC-1815S) (båda säljs separat).



### VARNING!

Innan du använder produkten för första gången ska läsa alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner och följa dem vid användningen.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER.

### REGLER FÖR SÄKER DRIFT

- **LÄR KÄNNA DIN LYSRÖRSBELYSNING.** Läs bruksanvisningen noggrant. Lär dig produktens användningsområden och begränsningar, liksom de speciella potentiella risker som är knutna till denna lysrörsbelysning.
- **TAG UR BATTERIPAKETET FRÅN LYSRÖRSBELYSNINGEN INNAN DU ERSÄTTER ETT LYSRÖR ELLER UTFÖR RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLL ELLER RENGÖRING.**
- **MONTERA INTE ISÅR LYSRÖRET.**
- **PLACERA INTE LYSRÖRSBELYSNINGEN ELLER BATTERIPAKETET NÄRA ELD ELLER HETTA.** De kan explodera. Du ska heller
- **INTE** göra dig av med förbrukade batteripaket genom att bränna dem. Du ska inte bränna upp batteriet även om det är mycket skadat eller fullständigt förbrukat. Batteriet kan explodera i elden.
- **FÖRVARA INTE LYSRÖRSBELYSNINGEN I ETT FUKTUGT ELLER VÅTT UTRYMME. DU SKA HELLER INTE FÖRVARA DEN PÅ STÄLLEN DÄR TEMPERATUREN KAN STIGA TILL ELLER ÖVERSTIGA 40°C.** Till exempel utomhusskjul, fordon eller metallbyggnader på sommaren.
- **LÅT INTE BARN ANVÄNDA LYSRÖRSBELYSNINGEN UTAN TILLSYN.** Det är ingen leksak. Lysröret kan bli mycket hett efter att ha varit tätt en längre stund. Denna höga temperatur kan orsaka brännskador om lysröret vidrörs.
- **HÅLL DIN ARBETSYTA REN.** Belamrade arbetsytor och arbetsbänkar kan ge upphov till olyckor.
- **UNDVIK FARLIGA STÄLLEN.**
- **HÅLL LYSRÖRET TORRT, RENT OCH FRITT FRÅN OLJA OCH FETT.** Använd alltid en ren trasa vid rengöring av utrustningen. Använd aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter eller starka lösningsmedel för att rengöra lysröret.
- **FÖRBLI UPPMÄRKSAM.** Tänk på vad du gör och använd sunt förnuft. Stressa inte.

- **KONTROLLERA ATT INGA DELAR ÄR SKADADE.** Innan du använder den här lysrörsbelysning, ska en komponent som är skadad kontrolleras försiktigt för att avgöra om den kan fungera korrekt och uppfylla sin avsedda funktion. Använd inte lysrörsbelysningen om den inte fungerar korrekt.

### SÄKERHETSREGLER FÖR LYSRÖRSBELYSNINGEN



#### VARNING!

Använd inte lysrörsbelysningen eller laddaren nära lättantändliga vätskor eller i luft som innehåller gas eller som kan explodera. Inre gnistor kan antända ångor.



#### VARNING!

Lins och glödlampa blir heta vid användning.

- Under eller omedelbart efter användning ska inte lysröret läggas platt på linsens yta.
- Hantera lysröret försiktigt i närheten av brännbara ytor.
- Om lysröret varit tätt ska du låta lysrörsbelysningen svalna under flera minuter innan du byter ut lysrör.
- Använd inte och låt ingen använda lysröret i sängen eller i sovsäckar. Det kan resultera i brännskador.

### BESKRIVNING

1. BATTERIPAKET (BIFOGAS INTE)
2. SKÅROR
3. GÖR SÅ HÄR FÖR ATT TA UR BATTERIPAKETET: TRYCK NED SPÄRREN FÖR ATT FRIGÖRA BATTERIPAKETET
4. STRÖMBRYTARE
5. FÖR ATT SÄNKA
6. FÖR ATT HÖJA
7. HÄNGARE
8. SKRUV
9. DRAG LINSSKYDDET FRAMÅT FÖR ATT TA BORT DET
10. GUMMIDYNA
11. LINSSKYDD
12. LYSRÖR
13. LYSRÖRETS FATTNING

F GB D E I P NL **S** DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Svenska

### SÄTTA IN / TA UR BATTERIPAKETET

Se fig. 1.

- Använd ett fullt uppladdat batteripaket när du börjar använda lysröret.
- **GÖR SÅ HÄR FÖR ATT SÄTTA IN BATTERIPAKET:** Placera de upphöjda listerna på batteripaketet i linje med skårorna på botten av lysrörsbelysningen, för sedan in batteripaketet i lysrörsbelysningen enligt figur 1. Försäkra dig om att spärren på batteripaketet hamnar i rätt läge och att batteripaketet är fastlåst mot lysröret innan du börjar använda det.
- **GÖR SÅ HÄR FÖR ATT TA BORT BATTERIPAKET:** Tryck på spärren på batteripaketets framsida (1) för att ta bort det. Drag i batteripaketet (2) för att ta bort det från lysröret.



#### VARNING!

Vid utbyte av lysrör.



#### VARNING!

När du placerar batteripaketet i lysrörsbelysningen ska du försäkra dig om att de upphöjda listerna på batteripaketet befinner sig i linje med skåran på handtagets insida och att spärren hamnar på plats. Oriktig montering av batteripaketet kan orsaka skada på inre komponenter.

### STRÖMBRYTARE

Se fig. 2.

Tryck på strömbrytaren för att tända och släcka lysröret.

### UPPHÄNGNINGS- OCH FÖRVARINGSANORDNING

Se fig. 2.

Ovanpå lamphuset finns en hake i vilken lysröret kan hängas upp. Det är ett bra sätt att förvara lysröret när det inte används och även för att det ska vara utom räckhåll för barn. Lyft upp det och haka fast det.

### ERSÄTTNING AV LYSRÖR

Se fig. 3.



#### VARNING!

Vid utbyte av lysrör får inte batteriet befinna sig i kontakt med lysrörsbelysningen. Använd endast med ovannämnda lysrör, andra typer av lysrör resulterar i risk för elchock.

### GÖR SÅ HÄR FÖR ATT BYTA UT LYSRÖRET

- Tag bort batteripaketet från lysröret. Se "SÄTTA IN / TA UR BATTERIPAKETET".
- Skruva bort skruvarna för att frigöra linsskyddet. Tag bort linsskyddet genom att dra framåt och lyfta det från lamphuset.
- Grip försiktigt om gummidynans nedre kant och lysrörets sidor för att avlägsna det gamla lysröret från fjädern. För lysröret försiktigt i en rörelse från ena sidan till den andra medan du lossar lite på lysröret i riktning framåt och uppåt tills det frigörs från fjädern. Tag inte ut lysröret genom att dra i det på mitten, då det ökar risken för att det ska brytas av. Tag bort gummidynan från det gamla lysröret och placera den ovanpå det nya med den rundade kanten riktad utåt.
- Sätt in det nya lysröret i fjädern genom att placera dess spetsar i linje med hålen i lysrörsfattningen. Tryck försiktigt på det nya lysrörets sockel tills det är helt intryckt. Tvinga inte in lysröret på plats.
- Linsskyddet byts ut genom att du för den nedre kanten in i lamphuset. Passa in skruvhålen på ovasidan. Dra åt skruven med skruvmejsel för hand. Använd inte borren som finns i paketet för att dra åt skruven, då vridmomentet kan skada linsskyddet.
- Ersättning av batteripaket.



#### VARNING!

Försök inte montera isär batteripaketet. Detta kan resultera i brand eller skada.

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Dansk

Må kun anvendes med den anbefalede batteripakke (BPP-1817M / BPP-1815M) og oplader (BC-1800 / BC-1815S) (sælges særskilt).



### FORSIGTIG!

Læs og følg alle sikkerhedsanvisninger og betjeningsanvisninger, før du anvender produktet første gang.

LÆS ALLE ANVISNINGER.

### ANVISNINGER FOR SIKKER BRUG

- **LÆR LYSSTOFRØRSLAMPEN AT KENDE.** Læs brugervejledningen nøje. Lær lampens anvendelsesmuligheder og begrænsninger at kende foruden de specifikke potentielle farer i forbindelse med brug af denne lysstofrørslampe.
- **TAG BATTERIPAKKEN UD AF LYSSTOFRØRSLAMPEN, FØR DU UDSKIFTER LYSSTOFRØRET ELLER VEDLIGEHOLDER OG RENGØR LAMPEN.**
- **SKIL IKKE LAMPEN AD.**
- **ANBRING IKKE LYSSTOFRØRSLAMPEN ELLER BATTERIPAKKEN TÆT PÅ ÅBEN ILD ELLER VARME.** De kan eksplodere.
- **DU MÅ IKKE** bortskaffe en brugt batteripakke ved forbrænding. Afbrænd ikke batteriet, selv om det måtte være alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteriet kan eksplodere i ilden.
- **OPBEVAR IKKE LYSSTOFRØRSLAMPEN I ET FUGTIGT ELLER VÅDT LOKALE. OPBEVAR DET IKKE PÅ STEDER, HVOR TEMPERATUREN KAN NÅ ELLER OVERSTIGE 40°C.** F.eks. uden for værkstedshaller, i biler eller metalbygninger om sommeren.
- **LAD IKKE BØRN BENYTTE LYSSTOFRØRSLAMPEN UDEN OVERVÅGNING AF EN VOKSEN.** Dette er ikke et legetøj. Lysstofrørets temperatur kan blive varm, når lampen har været tændt i et stykke tid. Den høje temperatur kan forårsage forbrændinger, hvis lampen røres.
- **HOLD ARBEJDSOMRÅDET RENT.** Tætpakkede områder og arbejdsborde kan medføre ulykker.
- **UNDGÅ FARLIGE OMGIVELSER.**
- **HOLD LAMPEN TØR, REN OG FRI FOR OLIE OG SMØREFEDT.** Brug altid en ren klud, når du tørrer lampen af. Brug aldrig bremseolie, benzin, petroleumsbaserede produkter eller stærke opløsningsmidler til at rengøre lampen.

- **VÆR ALTID OPMÆRKSOM.** Se efter, hvad du er i gang med, og brug din sunde fornuft. Arbejd ikke i hastværk.
- **KONTROLLER, OM DER ER ØDELAGTE DELE.** Før du bruger lampen yderligere, skal defekte dele omhyggeligt kontrolleres for at sikre, at de fungerer korrekt og udfylder deres påtænkte funktion. Brug ikke lysstofrørslampen, hvis den ikke fungerer rigtigt.

### SIKKERHEDSANVISNINGER FOR LYSSTOFRØRSLAMPEN



#### ADVARSEL

Brug ikke lysstofrørslampen eller opladeren tæt på letantændelige væsker eller i en gasholdig eller eksplosionsfarlig atmosfære. Indvendige gnister kan antænde dampe.



#### ADVARSEL

Lampeglasset og lysstofrøret bliver varme under brug.

- Under og lige efter brug må lysstofrørslampen ikke lægges fladt ned på lampeglasset.
- Håndter lysstofrørslampen forsigtigt i nærheden af letantændelige områder.
- Når lysstofrøret har været tændt, skal lysstofrørslampen afkøle i flere minutter, før lysstofrøret skiftes.
- Brug ikke, og tillad ikke at andre bruger lysstofrørslampen i sengen eller i en sovepose. Det kan medføre forbrænding.

### BESKRIVELSE

1. BATTERIPAKKEN (IKKE MEDLEVERET)
2. RILLER
3. UDTAGNING: TRYK PÅ KNAPPEN FOR AT TAGE BATTERIPAKKEN UD
4. KONTAKT
5. SÆNKE
6. LØFTE
7. HÆNGE
8. SKRUE
9. SKUB LYGTEGLASSETS DÆKSEL FREMAD FOR AT TAGE DET AF
10. GUMMIPUDE
11. LYGTEGLASSETS DÆKSEL
12. LYSSTOFRØR
13. LYSSTOFRØRETS SOKKEL

F GB D E I P NL S **DK** N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Dansk

### ISÆTNING OG UDTAGNING AF BATTERIPAKKEN

Se Figur 1.

- Begynd med en fuldt opladet batteripakke.
- **ISÆTNING:** Sørg for, at de løftede sidestykker på batteripakken passer i rillerne nederst på lysstofrørslampen, og sæt derefter batteripakken i lysstofrørslampen som vist på figur 1.  
Kontroller, at batteripakken sidder rigtigt på plads, og at den er korrekt tilsluttet lysstofrørslampen, før du begynder at bruge lampen.
- **UDTAGNING:** Tryk på knappen foran på batteripakken (1) for at tage batteripakken ud. Træk i batteripakken (2) for at tage den ud af lysstofrørslampen.



**ADVARSEL**  
Under udskiftning af pæren.



**FORSIGTIG!**  
Når du sætter batteripakken i lysstofrørslampen, skal du kontrollere, at de løftede sidestykker på batteripakken passer i rillerne inde i lampens håndtag og låses rigtigt på plads. Forkert isætning af batteripakken med medføre skader på de indvendige komponenter.

### KONTAKT

Se Figur 2.

Tryk på kontakten for at tænde og slukke lampen.

### OPHÆNGNING OG OPBEVARING

Se Figur 2.

På toppen af lampehuset sidder en krog, som kan bruges til at hænge lampen op i. Dette er praktisk ved opbevaring af lampen, når den ikke bruges, og for at sikre at den opbevares utilgængeligt for børn. Løft lampen af kroge, når den skal bruges.

### UDSKIFTNING AF LYSSTOFRØRET

Se Figur 3.



**ADVARSEL**  
Når lysstofrøret skal udskiftes, må batteriet ikke være tilsluttet lampen. Brug kun lampen med ovennævnte lysstofrør. Brug af en anden type lysstofrør vil medføre risiko for elektrisk stød.

### UDSKIFTNING AF LYSSTOFRØRET

- Tag batteripakken ud af lysstofrørslampen. Se "ISÆTNING OG UDTAGNING AF BATTERIPAKKEN".
- Løsn skruen for at tage dækslet til lytteglasset af. Skub dækslet til lytteglasset frem, og løft det af.
- Løsn det gamle lysstofrør fra fjederen ved forsigtigt at holde i den nederste kant af gummipuden og i lysstofrørets sider. Bevæg forsigtigt lysstofrøret fra side til side, og skub det fremad og op, indtil det er kommet fri af fjederen. Træk ikke lysstofrøret lige ud fra dets placering, da det kan gå i stykker. Tag gummipuden af det gamle lysstofrør, og læg det oven på det nye lysstofrør med den afrundede kant udad.
- Sæt et nyt lysstofrør i fjederen, og juster takkerne på lysstofrøret med hullerne i fatningen. Skub forsigtigt ned på den nederste del af det nye lysstofrør, indtil det sidder rigtigt. Forcer ikke lysstofrøret på plads.
- Sæt dækslet til lytteglasset på igen ved at skubbe den nederste kant ind i huset. Juster skruehullerne øverst. Tilspænd skrueerne med et håndværktøj. Brug ikke boremaskinen, der er indeholdt i sættet, til at tilspænde skruen, fordi dens moment kan beskadige dækslet til lytteglasset.
- Sæt batteripakken i igen.



**ADVARSEL**  
Forsøg ikke at skille batteriet ad. Det kan medføre brand eller personskader.

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Norsk

Skal kun brukes sammen med anbefalt batteripakke (BPP-1817M / BPP-1815M) og lader (BC-1800 / BC-1815S) (begge deler selges separat).



### OBS

Les og følg alle Sikkerhetsregler og Bruksinstruksjoner før du bruker dette produktet for første gang.

LES ALLE INSTRUKSENE.

### INSTRUKSER FOR SIKKER BRUK

- **BLI KJENT MED LYSSTOFFLAMPEN.** Les brukerhåndboken nøye. Du skal både kjenne til produktets bruksområder og begrensninger, samt eventuelle spesifikke farer som er forbundet med lysstofflampen.
- **FJERN BATTERIPAKKEN FRA LYSSTOFFLAMPEN FØR DU SKIFTER PÆRE ELLER UTFØRER ANNET RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD ELLER RENGJØRING.**
- **IKKE TA LAMPEN FRA HVERANDRE.**
- **IKKE Plasser LYSSTOFFLAMPEN ELLER BATTERIPAKKEN I NÆRHETEN AV ILD ELLER VARME.** De kan eksplodere.
- **IKKE** kast en utladet batteripakke i ovnen. Batteriet må ikke brennes opp selv om det meget ødelagt eller fullstendig utladet. Det kan eksplodere i ovnen.
- **IKKE OPPBEVAR LYSSTOFFLAMPEN pÅ ET RÅTT ELLER FUKTIG STED. LYSSTOFFLAMPEN MÅ HELLER IKKE OPPBEVARES I LOKALER HVOR TEMPERATUREN KAN NÅ ELLER OVERSTIGE 40°C.** For eksempel i utendørs skur, biler eller metallbygninger om sommeren
- **IKKE LA BARN BRUKE LYSSTOFFLAMPEN UTEN TILSYN.** Det er ikke noe leketøy. Temperaturen på pæren kan bli meget høy etter å ha vært påslått over lengre tid, og kan forårsake brannskader hvis den blir berørt.
- **HOLD ARBEIDSRÅDET RENT OG RYDDIG.** Rotete områder og benker inviterer til ulykker.
- **UNNGÅ FARLIGE OMGIVELSER.**
- **HOLD LAMPEN TØRR, REN OG FRI FOR OLJE OG FETT.** Bruk kun rene filler ved rengjøring. Bruk aldri bremsevæsker, diesel, oljebaserte produkter eller sterke løsemidler til å rengjøre lampen.
- **VÆR OPPMERKSOM.** Se hva du gjør og bruk sunn fornuft. Ikke forhast deg.

- **SJEKK ØDELAGTE DELER.** Før videre bruk av denne lampen skal en ødelagt del sjekkes grundig for å avgjøre om den kan fungere korrekt og fylle sin funksjon. Ikke bruk lysstofflampen dersom den ikke fungerer som den skal.

### SIKKERHETSREGLER FOR LYSSTOFFLAMPE



#### ADVARSEL

Ikke bruk lysstofflampen eller laderen i nærheten av brannfarlige væsker, eller i gassholdig eller eksplosiv atmosfære. Innvendige gnister kan antenne damper.



#### ADVARSEL

Linsen og pæren blir meget varme under bruk.

- Ikke legg lysstofflampen flatt på linseoverflaten under eller umiddelbart etter bruk.
- Håndter lysstofflampen med forsiktighet rundt enhver brannfarlig flate.
- Dersom pæren har vært tent, må lysstofflampen avkjøles i flere minutter før pæren kan skiftes ut.
- Ikke bruk eller la andre bruke lysstofflampen i sengen eller i soveposer. Det kan føre til brannskader.

### BESKRIVELSE

1. BATTERIPAKKE (EKSTRAUTSTYR)
2. SPOR
3. FOR Å DEMONTERE: TRYKK PÅ LÅSEN FOR Å FRIGJØRE BATTERIPAKKEN
4. BRYTER
5. SENKE
6. HEVE
7. HENGER
8. SKRUE
9. TREKK LINSEDEKSELET FREMFOR FOR Å FJERNE DET
10. GUMMIPUTE
11. LINSEDEKSEL
12. LYSSTOFFRØR
13. KONTAKT FOR LYSSTOFFRØR

F GB D E I P NL S DK **N** FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Norsk

### MONTERE/DEMONTERE BATTERIPAKKENSE

Se Figur 1.

- Begynn med en fullstendig oppladet batteripakke.
- **MONTERE:** Still de hevede ribbene på batteripakken på linje med sporene i enden av lysstofflampen, og monter deretter batteripakken på lysstofflampen som vist på figur 1.  
Forsikre deg om at låsen på batteripakken smekker tilbake på plass, og at batteripakken sitter sikkert på lysstofflampen før du starter operasjonen.
- **DEMONTERE:** Trykk på låsen på fremsiden av batteripakken (1) for å ta av pakken. Trekk i batteripakken (2) for å ta den av lysstofflampen.



#### ADVARSEL

Under utskifting av lampen.



#### ADVARSEL

Når du setter batteripakken på plass i lysstofflampen, forsikre deg om at de hevede ribbene på batteripakken står på linje med sporene på innsiden av lampehåndtaket og at låsene smekker riktig på plass. Dersom batteripakken er galt montert kan det føre til skade på de innvendige komponentene.

### BRYTER

Se Figur 2.

For å slå lampen av og på, trykk på bryteren.

### OPPHENGING / OPPBEVARING

Se Figur 2.

Øverst på stativet sitter det en krok som du kan bruke til å henge opp lampen i. Dette er også en god måte å oppbevare lampen på når den ikke er i bruk, og til å oppbevare den utenfor barns rekkevidde. Enkel å bruke, du løfter bare opp kroken.

### SKIFTE UT LYSSTOFFRØR

Se Figur 3.



#### ADVARSEL

Under utskiftingen av lysstoffrøret må ikke batteriet være i kontakt med lampen. Må kun brukes sammen med ovennevnte lysstoffrør. Bruk sammen med andre typer lysstoffrør vil kunne føre til risiko for elektrisk støt.

### SKIFTE UT LYSSTOFFRØRET

- Ta batteripakken av lysstofflampen. Se "MONTERE/DEMONTERE BATTERIPAKKENSE".
- Fjern skruen for å frigjøre linsedekselet. Ta av linsedekselet ved å trekke det fremover og løfte det av stativet.
- For å ta det gamle lysstoffrøret ut av fjæren, grip forsiktig i den nedre kanten av gummiputen og på sidene av pæren. Beveg røret forsiktig fra side til side samtidig som du trekker det sakte fremover og opp helt til røret er kommet løs fra fjæren. Ikke trekk lysstoffrøret rett ut fra midten, da det øker risikoen for at det vil gå i stykker. Fjern gummiputen fra det gamle lysstoffrøret og sett den på toppen av det nye med den rundede siden ut.
- Sett det nye lysstoffrøret inn i fjæren ved å stille tappene på røret på linje med hullene i rørkontakten. Trykk forsiktig ned på holderen helt til røret sitter helt på plass. Ikke bruk kraft til å sette røret på plass.
- Sett linsedekselet tilbake på plass ved å føre den nederste kanten inn i stativet. Still skruehullene på linje på toppen. Skru til skruene med et håndverktøy. Ikke bruk skrumaskinen som er inkludert settet til å stramme skruer, da skrumomentet kan skade linsedekselet.
- Sett batteripakken tilbake på plass.



#### ADVARSEL

Ikke forsøk å ta batteripakken fra hverandre. Det kan føre til skade eller brann.

F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Suomi

Käytä laitteessa vain valmistajan suosittelemaa akkua (BPP-1817M / BPP-1815M) ja laturia (BC-1800 / BC-1815S) (molemmat myydään erikseen).



### HUOMIO

Lue ja noudata turvallisuus- ja käyttöohjeita ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

### LUE KAIKKI OHJEET.

### OHJEET TURVALLISEEN KÄYTTÖÖN

- **TUNNE LOISTEVALAISIMESI.** Lue käyttöohje huolellisesti. Opi tuntemaan sen käyttösovellukset ja rajoitukset sekä valaisimen käyttöön liittyvät mahdolliset vaaratekijät.
- **IRROTA AKKU LOISTEVALAISIMESTA ENNEN KUIN VAIHDAT LAMPUN TAI TEET HUOLTO- TAI PUHDISTUSTOIMENPITEITÄ.**
- **ÄLÄ PURA VALAISINTA OSIIN.**
- **ÄLÄ SIJOITA LOISTEVALAISINTA TAI AKKUA LÄHELLE TULTA TAI KUUMAAN PAIKKAAN.** Ne saattavat räjähtää. Lisäksi,
- **ÄLÄ hävitä käytettyä akkua polttamalla.** Älä polta akkua, vaikka se olisi pahasti vahingoittunut tai täysin tyhjä. Akku saattaa räjähtää tulesa.
- **ÄLÄ SÄILYTÄ LOISTEVALAISINTA KOSTEASSA TAI MÄRÄSSÄ PAIKASSA. ÄLÄ SÄILYTÄ VALAISINTA MYÖSKÄÄN PAIKASSA, JOSSA LÄMPÖTILA ON 40°C TAI YLI.** Tällaisia paikkoja ovat esimerkiksi ulkovajat, autot, tai metallirakennukset kesäisin.
- **ÄLÄ ANNA LASTEN KÄYTTÄÄ LOISTEVALAISINTA ILMAN VALVONTAA.** Se ei ole lelu. Lampun lämpötila voi nousta korkeaksi, jos se on ollut pitkään sytytettyä. Kuuma lamppu voi aiheuttaa palovamman kosketettaessa.
- **PIDÄ TYÖALUE PUHTAANA.** Sotkuiset alueet ja työpöydät altistavat onnettomuuksille.
- **VÄLTÄ VAARAA AIHEUTTAVIA PAIKKOJA.**
- **PIDÄ VALAISIN KUIVANA, PUHTAANA JA EROSSA ÖLJYSTÄ JA RASVASTA.** Puhdista laite aina puhtaalla liinalla. Älä koskaan käytä jarrunesteitä, bensiiniä, öljypohjaisia tuotteita tai vahvoja liuottimia valaisimen puhdistamiseen.
- **OLE VAROVAINEN.** Ole huolellinen ja käytä harkintaa. Älä hätäile.
- **TARKASTA VAHINGOITTUNEET OSAT.** Ennen valaisimen käyttöä vahingoittunut osa on tarkastettava huolellisesti. Näin voidaan varmistaa, että laite toimii oikein. Älä käytä loistevalaisinta, jos se ei toimi kunnolla.

### LOISTEVALAISIMEN TURVALLISUUSOHJEET



#### VAROITUS

Älä käytä loistevalaisinta tai laturia helposti syttyvien nesteiden läheisyydessä tai kaasua tai räjähtävää ainetta sisältävässä tilassa. Sisäiset kipinät saattavat muodostaa savuja.



#### VAROITUS

Linssi ja lamppu kuumenevat käytössä.

- Älä aseta loistevalaisinta pitkälleen linssiosan päälle käytön aikana tai välittömästi sen jälkeen.
- Käsittele loistevalaisinta varoen helposti syttyvien pintojen läheisyydessä.
- Jos lamppu on ollut sytytettyä, anna loistevalaisimen jäähtyä usean minuutin ajan ennen kuin vaihdat lampun.
- Älä käytä itse, äläkä anna toistenkaan käyttää loistevalaisinta sängyssä tai makuupussissa. Se voi aiheuttaa palovamman.

### KUVAUS

1. AKKU (EI TOIMITETA)
2. URAT
3. AKUN POISTAMINEN: PAINA SALPA ALAS, JOLLOIN AKKU IRTOAA
4. KYTKIN
5. LASKEMINEN
6. NOSTAMINEN
7. RIPUSTIN
8. RUUVI
9. TYÖNNÄ KANSILINSSIÄ ETEENPÄIN, JOTTA SE IRTOAA
10. KUMITYYNNY
11. KANSILINSSI
12. LOISTEPUTKI
13. LOISTEPUTKEN PISTOKE

### AKUN ASENTAMINEN JA POISTAMINEN

Katso kuvio 1.

- Aloita ladatulla akulla.
- **ASENTAMINEN:** Aseta akussa olevat kohollaan olevat rivat samaan linjaan loistevalaisimen pohjassa olevien urien kanssa. Asenna seuraavaksi akku loistevalaisimeen kuvion 1 osoittamalla tavalla. Varmista, että akun salpa napsahtaa paikalleen ja akku on kiinnitetty loistevalaisimeen ennen käyttöä.



F GB D E I P NL S DK N **FIN** GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Suomi

### AKUN ASENTAMINEN JA POISTAMINEN

- **POISTAMINEN:** Paina akun (1) etuosassa sijaitseva salpa alas, jolloin akku irtoaa. Vedä akua (2), jolloin se irtoaa loistevalaisimesta.



#### VAROITUS

Lampun vaihdon aikana.



#### HUOMIO

Kun asetat akun loistevalaisimeen varmista, että akun kohollaan olevat rivat ovat samassa linjassa valaisimen pidikkeen sisällä olevien urien kanssa. Varmista myös, että salvat napsahtavat kunnolla paikalleen. Akun virheellinen asennus saattaa aiheuttaa laitteen sisällä olevien komponenttien vahingoittumisen.

### KYTKIN

Katso kuvio 2.

Valaisin syttyy ja sammuu kytkintä painamalla.

### RIPUSTAMINEN JA SÄILYTYS

Katso kuvio 2.

Rungon päällä on koukku, josta voit laittaa loistevalaisimen roikkumaan. Koukku on kätevä tapa säilyttää valaisinta, kun et tarvitse sitä, sekä silloin, kun valaisin halutaan pitää pois lasten ulottuvilta. Nosta koukku ylös, ja se on valmis käyttöön.

### PUTKEN VAIHTAMINEN



#### VAROITUS

Lamppua vaihdettaessa akku ei saa olla kosketuksissa loistevalaisimen kanssa. Käytä ainoastaan yllä mainittujen loisteputkien kanssa, muun tyyppiset loisteputket saattavat aiheuttaa sähköiskun vaaran.

### LOISTEPUTKEN VAIHTAMINEN

- Irrota akku loistevalaisimesta. Katso "AKUN ASENTAMINEN JA POISTAMINEN".
- Irrota ruuvi, jotta kansilinssi irtoaa. Irrota kansilinssi työntämällä sitä eteenpäin ja nostamalla se irti rungosta.
- Irrota vanha loisteputki jousesta tarttumalla varovasti kumityynyn alareunaan ja lampun kylkiin. Liikutele putkea varovasti sivuttaissuunnassa. Työnnä putkea samalla eteenpäin, kunnes putki irtoaa jousesta. Älä vedä loisteputkea suoraan ulos keskustasta, sillä se lisää vahingoittumisriskiä. Irrota kumityyny vanhasta loisteputkesta, ja aseta se uuden putken päälle pyörästetty reuna ulospäin.
- Aseta uusi loisteputki jouseen asettamalla putken sakarat samaan linjaan putken pistokereikien kanssa. Työnnä varovasti alas uuden putken pohjaan, kunnes ne ovat kunnolla kiinnittyneet. Älä työnnä putkea paikalleen väkisin.
- Aseta kansilinssi paikoilleen liu'uttamalla kannen alareuna rungon sisään. Aseta päällä olevat ruuvireiät samaan linjaan. Kiristä ruuvit käsityökalulla. Älä kiinnitä ruuveja välinlaatikossa olevalla poralla, sillä poran vääntövoima saattaa vahingoittaa linssin kantta.
- Aseta akku paikalleen.



#### VAROITUS

Älä yritä purkaa akkua. Se voi johtaa tulipaloon tai vammaan.

F GB D E I P NL S DK N FIN **GR** H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Ελληνικά

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την μπαταρία (BPP-1817M / BPP-1815M) και τον συνιστώμενο φορτωτή (BC-1800 / BC-1815S) (πωλούνται χωριστά).



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να διαβάσετε προσεκτικά και να ακολουθήσετε όλες τις εντολές ασφάλειας και τις οδηγίες χρήσεως πριν τη πρώτη χρήση της συσκευής.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **ΜΑΘΕΤΕ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΛΑΜΠΑ ΣΑΣ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ.** Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο οδηγιών. Ανακαλύψτε τις εφαρμογές και τα όρια της συσκευής, καθώς και τους πιθανούς ειδικούς κινδύνους που συνδέονται με την χρήση της λάμπας φθορισμού.
- **ΠΡΙΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΛΥΧΝΙΑ Η ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Η ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΛΑΜΠΑ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ.**
- **ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΤΕ ΤΗΝ ΛΑΜΠΑ ΣΑΣ.**
- **ΜΗΝ ΠΛΗΣΙΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΛΑΜΠΑ ΣΑΣ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ Η ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΤΗΝ ΦΩΤΙΑ Η ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΕΣΤΙΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΣΤΗΝ ΦΩΤΙΑ** μια χρησιμοποιημένη μπαταρία, ακόμα και αν η μπαταρία είναι χρησιμοποιημένη ή πολύ φθαρμένη. Στην φωτιά η μπαταρία μπορεί να εκραγεί.
- **ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΤΕ ΤΗΝ ΛΑΜΠΑ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ ΣΕ ΥΓΡΟ Η ΒΡΕΓΜΕΝΟ ΜΕΡΟΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΧΩΡΟ ΟΠΟΥ Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΤΑΣΗ Η ΞΕΠΕΡΑΣΕΙ ΤΟΥΣ 40°C.** Επί παραδείγματι, εξωτερικά υπόστεγα, αυτοκίνητα ή μεταλλικές κατασκευές το καλοκαίρι.
- **ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗΝ ΛΑΜΠΑ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ.** Δεν είναι παιχνίδι. Μετά από ώρα χρήσεως, ή θερμοκρασία της λυχνίας μπορεί να είναι υψηλή. Αν πιάσετε την λυχνία κινδυνεύετε να καείτε.
- **ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΣΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.** Οι γεμάτοι χώροι και πάγκοι μπορούν να προκαλέσουν δυστυχήματα.
- **ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΟΥΣ ΕΠΙΚΥΝΔΥΝΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ.**
- **ΒΕΒΑΙΩΘΗΤΕ ΠΩΣ Η ΛΑΜΠΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΝΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΗ (ΟΥΤΕ ΛΑΔΙΑ, ΟΥΤΕ ΓΡΑΣΑ).** Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε πάντα ένα καθαρό ύφασμα. Μην τη καθαρίζετε ποτέ με το υγρό των φρένων, με προϊόντα παράγωγα του πετρελαίου ή δυνατά διαλυτικά.

- **ΝΑ ΕΙΣΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ.** Συγκεντρωθείτε σε αυτό που κάνετε και δείξτε λογική. Να μην βιαζόσαστε.

- **ΒΕΒΑΙΩΘΗΤΕ ΠΩΣ ΚΑΝΕΝΑ ΤΜΗΜΑ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΒΛΑΒΗ.** Πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε την λάμπα σας, κάθε τμήμα που έχει βλάβη πρέπει να ελέγχεται για να δείτε αν λειτουργεί σωστά και αν ανταποκρίνεται στην λειτουργία του. Μην χρησιμοποιήτε την λάμπα φθορισμού εάν δεν λειτουργεί σωστά.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΛΑΜΠΑ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε την λάμπα φθορισμού ή τον φορτωτή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή σε ατμόσφαιρα υγρή ή εκρηκτική. Εσωτερικοί σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την διάρκεια της χρήσεως, το γυαλί και η λυχνία μπορούν να ανέβουν σε πολύ υψηλή θερμοκρασία.

- Κατά την διάρκεια της χρήσεως ή μόλις μετά, μην τοποθετείτε την λάμπα φθορισμού με το γυαλί προς τα κάτω.
- Κοντά σε εύφλεκτη επιφάνεια, χειριστείτε την λάμπα φθορισμού με προσοχή.
- Αν η λυχνία έχει μείνει αναμμένη, αφήστε την λάμπα φθορισμού να κρυώσει μερικά λεπτά, πριν αλλάξετε την λυχνία.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην επιτρέπετε τη χρήση της λάμπας φθορισμού στο κρεβάτι ή σε υπνόσακος. Κινδυνεύετε να καείτε.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. ΜΠΑΤΑΡΙΑ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ)
2. ΑΥΛΑΚΕΣ (ΓΙΑ ΠΕΔΙΛΑ)
3. ΓΙΑ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ: ΠΙΕΣΤΕ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.
4. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ -ΣΚΑΝΔΑΛΗ
5. ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΚΑΤΕΒΑΣΕΤΕ
6. ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΣΗΚΩΣΕΤΕ
7. ΑΓΚΙΣΤΡΟ
8. ΒΙΔΑ
9. ΤΡΑΒΗΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΑ ΤΟΥ ΚΑΤΟΠΤΡΟΥ ΕΜΠΡΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
10. ΠΕΔΙΛΟ ΑΠΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ
11. ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΚΑΤΟΠΤΡΟΥ



## Ελληνικά

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

12. ΣΩΛΗΝΑΣ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ  
13. ΝΤΟΥΙ ΣΩΛΗΝΑ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ

### ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ / ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Βλέπε εικόνα 1

- Αρχίστε με μια μπαταρία τελείως φορτωμένη
- **ΓΙΑ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ:** Ευθυγραμμίστε τα πέλδρα πάκτωσης στους αύλακες, στο κάτω μέρος της λάμπας φθορισμού, και μετά εφαρμόστε την μπαταρία στην λάμπα φθορισμού όπως υποδεικνύεται στην εικόνα 1. Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε την λάμπα, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κλειδώματος στην μπαταρία κλείνει και η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη στην λάμπα φθορισμού
- **ΓΙΑ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ:** Πιέστε το σύστημα κλειδώματος που βρίσκεται μπροστά στην μπαταρία (1). Τραβήξτε την μπαταρία (2) για να την απελευθερώσετε από την λάμπα φθορισμού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
Κατά τη αντικατάσταση του σωλήνα φθορισμού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Όταν τοποθετείτε την μπαταρία στην λάμπα φθορισμού, βεβαιωθείτε ότι τα πέλδρα πάκτωσης που βρίσκονται στην μπαταρία είναι ευθυγραμμισμένα στους αύλακες κάτω από την λαβή, και το σύστημα κλειδώματος λειτουργεί σωστά. Μια εσφαλμένη σύνδεση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα εσωτερικά εξαρτήματα,

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Βλέπε εικόνα 2

Για να ανάψετε και σβήσετε την λάμπα σας, πιέσατε στον διακόπτη-σκανδάλη.

### ΑΝΑΡΤΗΣΗ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Βλέπε εικόνα 2

Στο πάνω μέρος του σώματος βρίσκεται ένα άγκιστρο για να κρεμάσετε την λάμπα. Είναι πολύ πρακτικό για να την αποθηκεύσετε όταν δεν την χρησιμοποιείτε και να την κρατήσετε μακριά από τα παιδιά. Για να την χρησιμοποιήσετε σηκώστε τον άγκιστρο.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ

Βλέπε εικόνα 3

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
Κατά την αντικατάσταση του σωλήνα φθορισμού, η μπαταρία δεν πρέπει να είναι σε επαφή με τον σωλήνα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σωλήνα φθορισμού που υποδεικνύεται παραπάνω, η χρήση ενός άλλου σωλήνα φθορισμού μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

### ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΦΘΟΡΙΣΜΟΥ

- Βγάλτε την μπαταρία από την λάμπα φθορισμού. Βλέπε "ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ / ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ".
- Βγάλτε την βίδα για να ελευθερώσετε το κάλυμμα του κατόπτρου. Βγάλτε το κάλυμμα του κατόπτρου τραβώντας το προς τα εμπρός και πάνω.
- Για να βγάλετε τον σωλήνα φθορισμού, πιάστε προσεκτικά το πάνω μέρος του πέλδρου από καουτσούκ και τις άκρες του σωλήνα. Κουνήστε προσεκτικά τον σωλήνα πλάγια τραβώντας τον ταυτόχρονα εμπρός και πάνω έως ελευθερωθεί. Μην πιάστε τον σωλήνα φθορισμού από το κέντρο, γιατί αυξάνει ο κίνδυνος θραύσης. Βγάλτε το πέλδρου από καουτσούκ του χρησιμοποιημένου σωλήνα φθορισμού και τοποθετήστε το στο πάνω μέρος του νέου σωλήνα, το στρογγυλό μέρος προς τα έξω.
- Τοποθετήστε τον νέο σωλήνα φθορισμού ευθυγραμμίζοντας τις εγχοπές του σωλήνα στις τρύπες του ντουι. Πιέστε απαλά προς τα κάτω στη βάση του νέου σωλήνα έως να εφαρμοσθεί τελείως. Μην πιέζετε τον σωλήνα για να τον εφαρμόσετε στην θέση του.
- Επαναφέρετε το κάλυμμα του κατόπτρου εφαρμόζοντας το κάτω τμήμα στο σώμα. Ευθυγραμμίστε τις τρύπες της πάνω βίδας. Με την βοήθεια εργαλείου σφίξτε με το χέρι την βίδα. Μην χρησιμοποιήσετε το τρυπάνι του πακέτου για να σφίξετε την βίδα, γιατί η δύναμη του τρυπανιού μπορεί να βλάψει το κάλυμμα του κατόπτρου.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στην θέση της.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
Μην προσπαθείτε να ανοίξετε την μπαταρία. Κινδυνεύετε να προκαλέσετε πυρκαγιά ή να πληγωθείτε,

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Magyar

Kizárólag az ajánlott akkumulátorkészlettel (BPP-1817M / BPP-1815M) és töltővel (BC-1800 / BC-1815S) használható (mindkét cikk külön van árúba bocsájtvva).



### FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el és tartsa be az összes Biztonsági Szabályt és a Működési útmutatást a jelen termék első használata előtt.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁST.

### BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉSI SZABÁLYOK

- **ISMERJE MEG A FLUORESZKÁLÓ ZSEBLÁMPÁT.** Olvassa el figyelemmel a működtetési kézikönyvet. Sajátítsa el a követelményeit és a korlátozásait, valamint a lámpa használatával összekötött lehetséges veszélyeket.
- **AZ AKKUMULÁTORKÉSZLETET EL KELL TÁVOLÍTANI A FLUORESZKÁLÓ ZSEBLÁMPÁBÓL AZ ÉGŐ KICSERÉLÉSE ELŐTT, VAGY AKÁRMILYEN NEMŰ SZOKÁSOS KARBANTARTÁSI ÉS TISZTÍTÁSI MŰVELETEK ELVÉGZÉSE ELŐTT.**
- **TILOS A ZSEBLÁMPÁT SZÉTSZEDNI.**
- **TILOS A FLUORESZKÁLÓ ZSEBLÁMPÁT VAGY AZ AKKUMULÁTORKÉSZLETET TŰZ VAGY HŐFORRÁS KÖZELÉBE HELYEZNI.** Robbanás következhet be. Ugyancsak,
- **NE** próbáljon megszabadulni a használt akkumulátorkészlettelől hamvasztással. Ne hamvassa el az akkumulátorokat, még ha erősen el vannak kopva vagy teljesen elhasználtak. Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
- **NE TÁROLJA A FLUORESZKÁLÓ ZSEBLÁMPÁT NEDVES VAGY NYIRKOS HELYEN. UGYANCSAK, NE TÁROLJA OLYAN HELYEKEN AHOL A HŐMÉRSÉKLET ELÉRHETI VAGY TŰLLÉPHETI A 40°C – OT.** Például, kültéri fészerek, járművek, vagy fém épületek, nyáron.
- **NE ENGEDJÉK, HOGY A GYERMEKEK HASZNÁLJÁK A FLUORESZKÁLÓ ZSEBLÁMPÁT FELÜGYELET NÉLKÜL.** A lámpa nem játék. Az égő felforrósodhat ha sokáig be van kapcsolva. A magas hőmérséklet égési sebeket okozhat az égő megérintése esetén.
- **TARTSA TISZTÁN A MUNKAFELÜLETET.** A rendetlen munkahely és munkapadok vonzzák a balesetet.
- **KERÜLJE A VESZÉLYES KÖRNYEZETET.**

- **TARTSA SZÁRAZON ÉS TISZTÁN A ZSEBLÁMPÁT, TÁVOL OLAJTÓL ÉS ZSIRADÉKTÓL.** Mindig használjon tiszta rongyot a tisztításhoz. Soha ne használjon a lámpa tisztítására fékfolyadékot, gázolint, kőolaj-alapú termékeket, vagy erős oldószereket.
- **LEGYEN ÁLLANDÓAN FIGYELMES.** Figyeljen a tennivalóra és használja a józan ésszt. Ne hamarkodjon.
- **MEGRONGÁLÓDOTT ALKATRÉSZEK ELLENŐRZÉSE.** Mielőtt tovább használná a zseblámpát, a részt amelyik megrongálódott figyelemmel meg kell vizsgálni, hogy megállapítsuk, hogy helyesen fog működni és be fogja tölteni a megadott szerepét. Ne használja a fluoreszkáló zseblámpát ha nem működik ahogy kell.

### BIZTONSÁGI SZABÁLYOK A FLUORESZKÁLÓ LÁMPA HASZNÁLATÁRA



#### FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a fluoreszkáló lámpát vagy a töltőt gyúlékony folyadékok közelében, vagy gázokkal telített, robbanó légkörben. Belső kisülések a gázok gyújtását idézhetik elő.



#### FIGYELMEZTETÉS

A lencsék és az égő megforrósodnak használat közben.

- Használat közben és azonnal a használat után ne helyezze a fluoreszkáló lámpát közvetlen a lencsés felületre.
- Tartsa vigyázattal a fluoreszkáló lámpát, kerülve minden forró felületet.
- Ha az égő kiégett, várjon pár percig hogy a fluoreszkáló lámpa lehűljön mielőtt az égőt kicserélné.
- Ne használja és ne engedje hogy használják a fluoreszkáló lámpát ágyban vagy hálószobákban. Tűzveszély és sebesülés veszélye áll fent.

### A SZERSZÁM RÉSZEI

1. AKKUMULÁTORKÉSZLET (NINCS MELLÉKELVE)
2. ROVÁTKÁK
3. KISZERELÉS: MEGNYOMNI AZ AKKUMULÁTORKÉSZLETET TARTÓ ZÁRAT
4. KAPCSOLÓ RAVASZ.
5. LEENGEDNI
6. FELEMELNI
7. AKASZTÓ
8. CSAVAR
9. HÚZZA ELŐRE A LENCSE FEDELÉT ELTÁVOLÍTÁS CÉLJÁBÓL

F GB D E I P NL S DK N FIN GR **H** CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Magyar

### A SZERSZÁM RÉSZEI

10. GUMIPÁRNA
11. LENCSEFEDÉL
12. FLUORESZKÁLÓ CSŐ
13. FLUORESZKÁLÓ CSŐ FOGLALAT FELÜLET

### AKKUMULÁTORKÉSZLET BESZERELÉSE/KISZERELÉSE

Lásd az 1. sz. ábrát.

- Egy teljesen feltöltött akkumulátorkészlettel kell kezdeni.
- **BESZERELÉS:** állítsa egyvonalba az akkumulátorkészleten levő bordákat a lámpa alsó részén levő rovátkákkal, majd szerelje be az akkumulátorkészletet a fluoreszkáló lámpába, ahogy a 1. sz. ábrán látható.  
Biztosítsa, hogy az akkumulátorkészlet zára bekattant a helyére és hogy az akkumulátorkészlet be van biztosan szerelve a fluoreszkáló lámpába, mielőtt elkezdene a használatot.
- **KISZERELÉS:** Nyomja meg az akkumulátorkészleten helyezett zárat (1), hogy el tudja távolítani az akkumulátorkészletet. Húzza ki az akkumulátorkészletet (2), hogy kiszerezje a fluoreszkáló lámpából.



**FIGYELMEZTETÉS**  
Az égő cserélése alatt.



**ELOVIGYÁZATOSSÁG**  
Mikor az akkumulátorkészletet behelyezi a fluoreszkáló lámpába, ügyelni kell arra, hogy az akkumulátorkészleten levő bordák egyvonalban legyenek a lámpa belsején található rovátkákkal, és a zárok helyesen bekattanjanak. Az akkumulátorkészlet helytelen beszerelése megrongálódásokat idézhet elő a belső részekben.

### KAPCSOLÁS

Lásd a 2. sz. ábrát.

A lámpa be- és kikapcsolására meg kell nyomni a kapcsoló ravaszt.

### AKASZTÓ/TÁROLÓ SAJÁTOSÁGOK

Lásd a 2. sz. ábrát.

A burkolat felső részén létezik egy horog, amellyel a lámpát fel lehet akasztani.

Ez egy jó sajátosság a lámpa tárolására amikor nincs használatban és ugyanakkor távol tartja a lámpát a gyermekektől. Használathoz egyszerűen emelje fel a horgot.

### CSŐ KICSERELÉSE

Lásd 3. sz. ábrát.



**FIGYELMEZTETÉS**  
Az égő kicserélése alatt az akkumulátorkészlet ne legyen összekötve a lámpával. Kizárólag a fentiekben felsorolt neont használja, más típusú neon használata áramütést okozhat.

### FLUORESZKÁLÓ CSŐ KICSERELÉSE

- Szerelje ki az akkumulátorkészletet a fluoreszkáló lámpából. Lásd. "AKKUMULÁTOR KÉSZLET BESZERELÉSE / KISZERELÉSE".
- Távolítsa el a csavart, hogy leszerelje a lencse fedelét. Szerelje le a lencse fedelét előre húzva és fölemelve a burkolatról.
- Hogy a régi fluoreszkáló csövet eltávolítsa a rugórol, elővigyázatosan fogja meg a gumipárna alsó szélét és az égő oldalait. Vigyázva mozgassa a csövet egyik oldalról a másikra, miközben gyengéden húzza a csövet előre és felfelé a rugórol felszabadulásáig. Nem szabad a fluoreszkáló csövet erősen kimozdítani a központi helyzetéből, mert ez megnöveli a törési eshetőséget. Vegye le a gumipárnát a régi fluoreszkáló csőről és helyezze rá az új cső felső részére, a lekerekített peremét kifelé fordítva.
- Helyezze be az új fluoreszkáló csövet a rugóba egyvonalba helyezve a csövön levő kiszögelléseket a foglalat területén levő üregekbe. Vigyázva nyomja le az alapjára az új csövet a teljes beszerelésig. Ne erőltesse a csövet a helyére.
- Cserélje ki a lencse fedelét az alsó szélének lecsúsztatásával a burkolatba. Kézi szerszámot használva, húzza meg a csavart. Ne használja a készlettel szolgáltatott fúrót a csavar meghúzására, mert a fúró nyomatéka megrongálhatja a lencse fedelét.
- Cserélje ki az akkumulátorkészletet.



**FIGYELMEZTETÉS**  
Ne próbálja szétszedni az akkumulátorkészletet. Tűz vagy sebesülés következhet be.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H **CZ** RUS RO PL SLO HR TR

## Čeština

Používejte jen s doporučenou akumulátorovou (BPP-1817M / BPP-1815M) sadou a dobijičem (BC-1800 / BC-1815S) (obě tyto položky se prodávají samostatně).



### POZOR

Před prvním použitím tohoto zařízení si přečtěte a dodržujte všechny Bezpečnostní pokyny a Pokyny k ovládání.

**PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY.**

### ZÁSADY BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

- **ZNEJTE SVOJE ZÁŘIVKOVÉ SVÍTIDLO.** Přečtěte si pečlivě pokyny k ovládání. Uvědomte si možnosti jeho použití a jejich omezení jakož i konkrétní potenciální nebezpečí která jsou spojena s tímto zářivkovým svítidlem.
- **PŘED VÝMĚNOU ŽÁROVKY NEBO PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLIV BĚŽNÉ ÚDRŽBY NEBO ČISTĚNÍ VYJMĚTE AKUMULÁTOROVOU SOUPRAVU ZE ZÁŘIVKOVÉHO SVÍTIDLA.**
- **NEROZEBÍREJTE VAŠE SVÍTIDLO.**
- **NEUMÍSTUJTE ZÁŘIVKOVÉ SVÍTIDLO ANI AKUMULÁTOROVOU SADU DO BLÍZKOSTI OHNĚ NEBO ZDROJE TEPLA.** Může dojít k jejich výbuchu.
- **NELIKVIDUJTE** vyřazenou akumulátorovou sadu spálením. Nespalujte akumulátor ani tehdy, je-li vážně poškozený nebo úplně vypotřebovaný. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
- **NESKLADUJTE VAŠE ZÁŘIVKOVÉ SVÍTIDLO NA VLHKÉM NEBO MOKRÉM MÍSTĚ. ROVNĚŽ JE NESKLADUJTE V MÍSTECH, VE KTERÝCH MŮŽE TEPLOTA DOSÁHNOUT NEBO PŘEKROČIT 40°C.** Na příklad pod vnějšími přístřešky, ve vozidlech nebo v kovových budovách v létě.
- **NEDOVOLTE DĚTEM POUŽÍVAT ZÁŘIVKOVÉ SVÍTIDLO BEZ DOZORU.** Není to hračka. Teplota žárovky může dosáhnout značné hodnoty poté, co bylo svítidlo delší dobu zapnuté. Tato vysoká teplota může při doteku způsobit popálení.
- **UDRŽUJTE PRACOVNÍ PROSTOR V ČISTOTĚ.** Zaneřádné prostory a police přitahují nehody.
- **VYVARUJTE SE NEBEZPEČNÉHO PROSTŘEDÍ.**
- **UDRŽUJTE SVÍTIDLO V SUCHÉM, ČISTÉM STAVU NEZNEČIŠTĚNÉ OLEJEM ANI MAZACÍMI TUKY.** K čištění používejte vždy čistý hadr. Nikdy nepoužívejte k čištění vašeho svítidla brzdovou kapalinu, benzin, produkty na bázi nafty ani žádná silná rozpouštědla.

- **BUĎTE OSTRÁŽITÍ.** Dávejte pozor na to, co děláte, a používejte zdravý selský rozum. Nepospíchejte.
- **KONTROLUJTE POŠKOZENÉ DÍLY.** Před dalším používáním tohoto svítidla je nutné pečlivě přezkontrolovat součástku, která je poškozená, a rozhodnout, zda bude schopna fungovat správně a vykonávat svoji předpokládanou funkci. Nepoužívejte zářivkové svítidlo, pokud nefunguje správně.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZÁŘIVKOVÉ SVÍTIDLO



#### VAROVÁNÍ

Nepoužívejte zářivkové svítidlo nebo dobíječ v blízkosti hořlavých kapalin nebo v prostředí s přítomností plynů či ve výbušném prostředí. Jiskření uvnitř zařízení může zapálit výpary.



#### VAROVÁNÍ

Skleněná čočka a žárovka se za provozu zahřívají do horkého stavu.

- V průběhu používání či okamžitě po použití nepokládejte zářivkové svítidlo na plochu skleněné čočky.
- Manipulujte se zářivkovým svítidlem v blízkosti jakýchkoliv hořlavých ploch opatrně.
- Pokud žárovka byla rozsvícena, nechte zářivkové svítidlo několik minut vychladnout před prováděním výměny žárovky.
- Nepoužívejte a nedovolte používání zářivkového svítidla v posteli nebo ve spacím pytlí. Výsledkem by mohlo být poranění popálením.

### POPIS

1. AKUMULÁTOROVÁ SADA (NENÍ DODÁNA)
2. DRÁŽKY
3. PŘI VYJÍMÁNÍ STISKNĚTE ZÁPADKU PRO UVOLNĚNÍ AKUMULÁTOROVÉ SADY
4. VYPÍNAČOVÁ SPOUŠŤ
5. SPUŠTĚNÍ
6. ZVEDNUTÍ
7. VĚŠÁK
8. ŠROUB
9. ZATÁHNĚTE ZA KRYT ČOČKY SMĚREM DOPŘEDU PRO JEHO ODSTRANĚNÍ
10. PRYŽOVÁ OBJÍMKA
11. KRYT ČOČKY
12. ZÁŘIVKOVÁ ŽÁROVKA
13. PROSTOR PATICE ZÁŘIVKOVÉ ŽÁROVKY



## Čeština

### INSTALACE/DEMONTÁŽ AKUMULÁTOROVÉ SADY

Viz Obr. 1.

- Začněte s plně nabitou akumulátorovou sadou.
- **INSTALACE:** Seřídte vyvýšená žebra na akumulátorové sadě proti drážkám na dně zářivkového svítidla, pak instalujte akumulátorovou sadu do zářivkového svítidla tak, jak je to vyobrazeno na Obr. 1. Před započetím používání svítidla překontrolujte, že západka na akumulátorové sadě je zachycena na svém místě, a že akumulátorová sada je připevněna k zářivkovému svítidlu
- **DEMONTÁŽ:** Pro demontáž akumulátorové sady zatlačte na západku nacházející se na přední straně akumulátorové sady (1). Vytáhněte akumulátorovou sadu (2) pro její oddělení od zářivkového svítidla.



#### VAROVÁNÍ

Během výměny žárovky.



#### POZOR

Při vkládání akumulátorové sady do vašeho zářivkového svítidla, překontrolujte, že vyvýšená žebra na akumulátorové sadě jsou seřizena proti drážkám uvnitř držadla svítidla a že západka je správně zachycena na svém místě. Nesprávná instalace akumulátorové sady může mít za následek poškození vnitřních součástí zařízení.

### VYPÍNAČ

Viz Obr. 2.

Pro zapnutí a vypnutí vašeho svítidla vždy stiskněte vypínačovou „spoušť“.

### MOŽNOST ZAVĚŠENÍ / USKLADNĚNÍ

Viz Obr. 2.

Nahoře na plášti se nachází háček, který můžete použít k zavěšení vašeho svítidla. To je výhodná možnost umožňující uskladnění svítidla po dobu, kdy není používáno, a též pro zajištění jeho uložení mimo dosah dětí. Pro použití svítidla je prostě vyzvedněte z háčku.

### VÝMĚNA ZÁŘIVKOVÉ ŽÁROVKY

Viz Obr. 3.



#### VAROVÁNÍ

Při výměně žárovky se nesmí akumulátor dotknout zdroje světla. Používejte pouze žárovku uvedenou zde výše, použití jiného typu žárovky může způsobit elektrickou ránu.

### VÝMĚNA ZÁŘIVKOVÉ ŽÁROVKY

- Demontujte ze zářivkového svítidla akumulátorovou sadu. Viz "INSTALACE / DEMONTÁŽ AKUMULÁTOROVÉ SADY".
- Odstraňte šroub pro uvolnění krytu skleněné čočky. Demontujte kryt skleněné čočky zatažením za něj směrem dopředu a pak vyzvednutím čočky z pláště.
- Pro uvolnění staré zářivkové žárovky z pružiny uchopte žárovku jemně za spodní okraj pryžové objímky a boky žárovky. Opatrně vyviklejte žárovku kývavým pohybem při jejím současném vytahování směrem dopředu a nahoru, dokud žárovku neuvolníte z pružiny. Nevytahujte zářivkovou žárovku přímým tahem z jejího usazení, protože tím se zvyšuje možnost jejího prasknutí. Stáhněte pryžovou objímku ze staré zářivkové žárovky a nasadte ji na vršek nové žárovky tak, aby její zaoblená hrana směřovala směrem ven.
- Zasuňte novou zářivkovou žárovku do pružiny tak, že seřídíte kontaktní hroty na žárovce proti otvorům v prostoru patice žárovky. Jemně zatlačte za spodek (sokl) novou žárovku směrem dolů, aby se žárovka řádně usadila. Neusazujte žárovku na její místo násilím.
- Vraťte zpět kryt skleněné čočky zasunutím jeho spodního okraje do pláště svítidla. Seřídte otvory pro šrouby na horní straně. Ručním nářadím šrouby utáhněte. Nepoužívejte k utahení šroubu vrtačku, která je dodávána jako součást soupravy, protože utahovací moment vrtačky by mohl kryt čočky poškodit.
- Vraťte zpět akumulátorovou sadu.



#### VAROVÁNÍ

Nesnažte se rozebírat akumulátorovou sadu. Důsledkem může být požár nebo poranění.



F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ **RUS** RO PL SLO HR TR

## Русский

Пользуйтесь только рекомендованными аккумуляторами (BPP-1817M / BPP-1815M) и зарядным устройством (BC-1800 / BC-1815S) (продаются отдельно).



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем пользоваться фонарем внимательно прочтите правила техники безопасности и инструкции по пользованию.

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.**

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ФЛУОРЕСЦЕНТНЫМ ФОНАРЕМ.** Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с применениями и ограничениями в использовании фонарем, а также с потенциальными опасностями флуоресцентного фонаря.
- **ПЕРЕД СМЕНОЙ ЛАМПЫ, ОБСЛУЖИВАНИЕМ ИЛИ ЧИСТКОЙ СНИМАЙТЕ АККУМУЛЯТОР С ФЛУОРЕСЦЕНТНОГО ФОНАря.**
- **НЕ РАЗБИРАЙТЕ ФОНАРЬ.**
- **НЕ КЛАДИТЕ ФЛУОРЕСЦЕНТНЫЙ ФОНАРЬ ИЛИ АККУМУЛЯТОР РЯДОМ С ОГНЕМ ИЛИ С ИСТОЧНИКОМ ТЕПЛА.** Они могут взорваться.
- **НЕ СЖИГАЙТЕ** использованные аккумуляторы, даже если они сильно повреждены или полностью использованы. Аккумулятор может взорваться на огне.
- **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ФЛУОРЕСЦЕНТНЫЙ ФОНАРЬ В СЫРЫХ И МОКРЫХ МЕСТАХ И В ПОМЕЩЕНИЯХ С ТЕМПЕРАТУРОЙ ВЫШЕ 40°C.** Например, на улице, в автомобилях или в металлических помещениях летом.
- **НЕ РАЗРЕШАЙТЕ ДЕТЯМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ФЛУОРЕСЦЕНТНЫМ ФОНАРЕМ БЕЗ ПРИСМОТРА.** Фонарь – не игрушка. После продолжительного пользования лампа может нагреться. Не трогайте лампу, Вы можете обжечься.
- **РАБОЧЕЕ МЕСТО.** Захламленные рабочие места и верстаки ведут к несчастным случаям.
- **ИЗБЕГАЙТЕ ОПАСНЫХ МЕСТ.**
- **ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ ФОНАРЬ СУХИМ И ЧИСТЫМ (УДАЛЯЙТЕ СЛЕДЫ МАСЛА ИЛИ ЖИРА).** Для чистки фонаря пользуйтесь чистой тряпкой. Никогда не чистите фонарь тормозной жидкостью, нефтепродуктами или сильными растворителями.
- **БУДЬТЕ БДИТЕЛЬНЫ.** Следите за своими действиями и будьте рассудительными. Не торопитесь.

- Проверяйте исправность деталей. Прежде чем пользоваться фонарем, все неисправные детали должны быть проверены и работать нормально. Не пользуйтесь флуоресцентным фонарем, если он неисправен.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ФЛУОРЕСЦЕНТНЫМ ФОНАРЕМ



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пользуйтесь флуоресцентным фонарем и зарядным устройством вблизи легко воспламеняемых жидкостей или газа, а также во взрывоопасных местах. Внутренние искры могут вызвать пожар.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы стекло и лампа могут сильно нагреться.

- Во время работы и сразу после работы не ставьте флуоресцентный фонарь на оптику.
- Осторожно пользуйтесь флуоресцентным фонарем вблизи легко воспламеняемых поверхностей.
- Если лампа перегорела, дайте фонарю остыть несколько минут, прежде чем менять ее.
- Не пользуйтесь флуоресцентным фонарем в постели или в спальном мешке. Вы можете обжечься.

### ОПИСАНИЕ

1. АККУМУЛЯТОР (ВНЕ КОМПЛЕКТА)
2. ПАЗЫ (ДЛЯ РИСОК)
3. СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА: ЧТОБЫ СНЯТЬ АККУМУЛЯТОР НАЖМИТЕ НА БЛОКИРОВКУ
4. КУРОК-ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
5. ОПУСТИТЬ
6. ПОДНЯТЬ
7. КРЮЧОК
8. ВИНТ
9. СНИМИТЕ СТЕКЛО ОПТИКИ, ПОТЯНУВ ЕГО ВПЕРЕД И ПРИПОДНЯВ
10. РЕЗИНОВЫЙ ВКЛАДЫШ
11. СТАКЛО ОПТИКИ
12. ФЛУОРЕСЦЕНТНАЯ ЛАМПА
13. ПАТРОН ФЛУОРЕСЦЕНТНОЙ ЛАМПЫ





## Русский

### УСТАНОВКА И СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

См. Рис. 1.

- Начинайте работу с полностью заряженным аккумулятором.
- **УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА:** Совместите риски аккумулятора с пазами в нижней части флуоресцентного фонаря, затем установите аккумулятор на фонарь как показано на рис. 1.  
Перед началом работы проверьте, чтобы блокировка аккумулятора застегнулась на флуоресцентном фонаре.
- **СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА:** Нажмите на блокировку спереди аккумулятора (1). Потяните аккумулятор (2), чтобы отсоединить его от фонаря.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При смене флуоресцентной лампы.



#### ВНИМАНИЕ

При установке аккумулятора на флуоресцентный фонарь проверьте, чтобы риски аккумулятора совпадали с пазами под ручкой фонаря и чтобы блокировка правильно застегнулась. Неправильная установка аккумулятора ведет к повреждению внутренних частей фонаря.

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

См. Рис. 2.

Пользуйтесь курком-выключателем, чтобы включать и выключать фонарь.

### ПОДВЕСКА / ХРАНЕНИЕ

См. Рис. 2.

В верхней части фонаря есть крючок, позволяющий подвешивать фонарь. Это удобно, чтобы хранить фонарь в нерабочее время и держать его подальше от детей. Чтобы подвесить фонарь, поднимите крючок.

### СМЕНА ФЛУОРЕСЦЕНТНОЙ ЛАМПЫ

См. Рис. 3.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При смене флуоресцентной лампы аккумулятор не должен касаться лампы. Пользуйтесь только выше указанной флуоресцентной лампой. Использование другой лампы может повлечь удар током.

#### СМЕНА ФЛУОРЕСЦЕНТНОЙ ЛАМПЫ

- Снимите аккумулятор с фонаря. См. “УСТАНОВКА И СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА”.
- Отвинтите винт, чтобы снять стекло оптики. Снимите стекло оптики, потянув его вперед и приподняв.
- Чтобы снять использованную флуоресцентную лампу, аккуратно возьмитесь за нижнюю часть резинового вкладыша и стенки лампы. Слегка расшатайте лампу и потяните ее вверх. Не берите лампу за середину, она может сломаться. Снимите с использованной лампы резиновый вкладыш и поставьте его на новую лампу закругленным краем вверх.
- Вставьте новую флуоресцентную лампу в фонарь, совместив ее контакты с гнездами патрона. Слегка нажмите на лампу, чтобы она полностью вошла в патрон. Не давите сильно на лампу.
- Установите на место стекло оптики, вставив нижний его край в корпус фонаря. Совместите отверстия для винта наверху. Затяните винт отверткой. Пользуйтесь механической отверткой: электрическая отвертка может повредить своим усилием стекло оптики.
- Установите аккумулятор на место.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь разбирать аккумулятор. Это может привести к пожару или телесным повреждениям.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL SLO HR TR

## Română

Se va utiliza numai cu pachetul de baterii (BPP-1817M / BPP-1815M) și încărcătorul (BC-1800 / BC-1815S) recomandate (ambele se vând separat).



### ATENȚIE

Citiți și respectați toate Măsurile de securitate și Instrucțiunile de utilizare, înainte de prima întrebuințare a acestui produs.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

### MĂSURI DE SECURITATE PENTRU UTILIZARE

- **FAMILIARIZAȚI-VĂ CU SURSA DVS. DE LUMINĂ FLUORESCENTĂ.** Citiți cu atenție manualul de operare. Aflați care sunt domeniul de utilizare și restricțiile, precum și riscurile potențiale specifice acestei surse de lumină fluorescentă.
- **ÎNDEPĂRTAȚI PACHETUL DE BATERII DIN SURSA DVS. DE LUMINĂ FLUORESCENTĂ ÎNAINTE DE ÎNLOCUIREA BECULUI SAU DE EXECUTAREA ORICĂREI OPERAȚIUNI CURENTE DE ÎNTREȚINERE SAU CURĂȚIRE.**
- **NU DEMONTAȚI SURSA DVS. DE LUMINĂ FLUORESCENTĂ.**
- **NU AȘEZAȚI SURSA DVS. DE LUMINĂ FLUORESCENTĂ SAU PACHETUL DE BATERII ÎN APROPIEREA FOCULUI SAU A UNEI SURSE DE CĂLDURĂ.** Acestea ar putea exploda. De asemenea,
- **NU** vă debarasați de un pachet de baterii uzate aruncându-le în foc. Nu faceți acest lucru nici când acesta este foarte deteriorat sau complet uzat. Bateriile pot exploda la contactul cu focul.
- **NU DEPOZITAȚI SURSA DVS. DE LUMINĂ FLUORESCENTĂ ÎNTR-UN LOC UMED SAU CU MULT ABUR. NU O DEPOZITAȚI NICI ÎN LOCURI ÎN CARE TEMPERATURA AMBIANTĂ POATE ATINGE SAU DEPĂȘI 40°C.** De exemplu ateliere în aer liber, vehicule sau construcții metalice – vara.
- **NU PERMITEȚI COPILOR SĂ UTILIZEZE SURSA DE LUMINĂ FLUORESCENTĂ NESUPRAVEGHEAȚI.** Aceasta nu este o jucărie. Becul poate deveni foarte fierbinte după ce a funcționat o perioadă mai lungă de timp. Această temperatură ridicată poate provoca arsuri dacă este atins.
- **PĂSTRAȚI SPAȚIUL DE LUCRU CURAT.** Spațiile și bancurile de lucru în care domină dezordinea predispun la accidente.

- **EVITAȚI ZONELE PRIMEJDIOASE.**
- **MENȚINEȚI SURSA DVS. DE LUMINĂ USCATĂ, CURATĂ ȘI NEPĂTATĂ DE ULEI SAU UNSOARE.** Utilizați întotdeauna o cârpă uscată pentru ștergere. Nu utilizați niciodată lichid de frână, benzină, produse petroliere sau orice tip de solvent puternic, pentru curățarea sursei dvs. de lumină.
- **FIȚI VIGILENT.** Fiți atent la ceea ce faceți și uzați de bun simț. Nu vă grăbiți.
- **VERIFICAȚI COMPONENTELE DEFECTE.** Înainte de a continua să utilizați această sursă de lumină, orice componentă deteriorată trebuie atent examinată pentru a vă da seama dacă aceasta va funcționa normal și își va îndeplini funcția pentru care a fost destinată. Nu utilizați sursa de lumină fluorescentă dacă aceasta nu funcționează așa cum trebuie.

### MĂSURI DE SECURITATE PENTRU SURSA DE LUMINĂ FLUORESCENTĂ



#### AVERTIZARE

Nu utilizați sursa de lumină fluorescentă sau încărcătorul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile sau într-o atmosferă explozivă. Scântele interne pot aprinde vaporii.



#### AVERTIZARE

Lentila și tubul se înfierbântă în timpul utilizării.

- În timpul sau imediat după utilizare, nu lăsați sursa de lumină fluorescentă așezată direct pe suprafața lentilei.
- Manipulați cu atenție sursa de lumină fluorescentă în vecinătatea oricărei suprafețe inflamabile.
- Dacă tubul a fost aprins, lăsați sursa de lumină fluorescentă să se răcească pentru câteva minute, înainte de înlocuirea lui.
- Nu utilizați și nu permiteți utilizarea sursei de lumină fluorescentă în pat sau în saci de dormit. Se pot produce arsuri.

### DESCRIERE

1. PACHET DE BATERII (NU ESTE FURNIZATĂ)
2. ȘANȚURI
3. PENTRU SCOATERE: APĂSAȚI ZĂVORUL, PENTRU A ELIBERA PACHETUL DE BATERII

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL SLO HR TR

## Română

### DESCRIERE

4. DECLANȘATORUL ÎNTRERUPĂTORULUI
5. PENTRU COBORÂRE
6. PENTRU RIDICARE
7. AGĂȚĂTOARE
8. ȘURUB
9. ÎMPINGEȚI CAPACUL DE PROTECȚIE A LENTILEI ÎNAINTE PENTRU A-L ÎNDEPĂRTA
10. APĂRĂTOARE DIN CAUCIUC
11. CAPACUL DE PROTECȚIE A LENTILEI
12. TUB FLUORESCENT
13. SOCLUL TUBULUI FLUORESCENT

### INSTALAREA / SCOATEREA PACHETULUI DE BATERII

Vezi fig. 1.

- Utilizați pentru început un pachet de baterii complet încărcat.
- **INSTALAREA:** Aliniați proeminențele pachetului de baterii cu șanțurile de la baza sursei de lumină fluorescentă, apoi așezați pachetul de baterii în sursa de lumină fluorescentă ca în fig. 1.  
Asigurați-vă că zăvorul pachetului de baterii intră la locul său, iar pachetul de baterii este bine fixat la sursa de lumină fluorescentă, înainte de utilizarea acesteia.
- **SCOATEREA:** Pentru îndepărtarea pachetului de baterii, apăsați zăvorul situat în partea din față a acestuia (1). Trageți pachetul de baterii (2), pentru a-l scoate din sursa de lumină fluorescentă.



#### AVERTIZARE

în timpul schimbării lămpii.



#### ATENȚIE

Când instalați pachetul de baterii în sursa de lumină fluorescentă, asigurați-vă că proeminențele pachetului de baterii sunt aliniate cu șanțurile din interiorul mânerului sursei de lumină, iar zăvoarele intră la locul lor. Instalarea defectuoasă a pachetului de baterii poate cauza deteriorări componentelor interne.

### ÎNTRERUPĂTORUL

Vezi fig. 2.

Pentru a aprinde sau stinge lumina, apăsați declanșatorul întrerupătorului.

### FACILITĂȚI DE SUSPENDARE / DEPOZITARE

Vezi fig. 2.

La partea superioară a carcasi se află un cârlig, pe care îl puteți folosi pentru suspendarea sursei de lumină. Este o facilitate utilă atunci când sursa de lumină nu este utilizată și, în același timp, pentru a nu o lăsa la îndemâna copiilor. Pentru utilizare ridicați-o, pur și simplu, din cârlig.

### ÎNLOCUIREA TUBULUI

Vezi fig. 3.



#### AVERTIZARE

în timpul înlocuirii lămpii, bateria nu trebuie atinsă cu corpul de iluminat. Utilizați numai tubul fluorescent indicat mai sus, utilizarea oricărui alt tip prezintă pericol de electrocutare.

### ÎNLOCUIREA TUBULUI FLUORESCENT

- Îndepărtați pachetul de baterii de la sursa de lumină fluorescentă. Vezi "INSTALAREA / SCOATEREA PACHETULUI DE BATERII"
- Desfaceți șurubul pentru a elibera capacul de protecție a lentilei. Îndepărtați capacul de protecție a lentilei împingând în față și ridicându-l din carcasă.
- Pentru îndepărtarea vechiului tub fluorescent din resort, prindeți ușor de marginea inferioară a apărătoarei din cauciuc și de marginile tubului. Răsuciți cu atenție tubul, mișcându-l dintr-o parte în alta, în timp ce degajați ușor tubul înainte și în sus, până când acesta se eliberează din resort. Nu trageți de tubul fluorescent direct din lăcașul lui, pentru că această manevră sporește șansele de a-l sparge. Îndepărtați apărătoarea din cauciuc de la tubul vechi și așezați-o deasupra celui nou, cu suprafața rotunjită spre exterior.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS **RO** PL SLO HR TR**Română****ÎNLOCUIREA TUBULUI**

- Introduceți noul tub fluorescent în resort, prin alinierea pinilor la orificiile din soclul tubului. Apăsăți ușor în jos la baza noului tub până când acesta va fi complet cuplat. Nu forțați tubul să intre în locașul lui.
- Remontați capacul de protecție a lentilei făcând să alunece marginea sa inferioară în carcasă. Aliniați orificiile șuruburilor la partea superioară. Strângeți șuruburile cu o șurubelniță. Nu utilizați burghiul inclus în kit pentru strângerea șuruburilor, deoarece momentul de strângere al acestuia ar putea deteriora capacul de protecție a lentilei.
- Remontați pachetul de baterii.

**AVERTIZARE**

Nu încercați să dezasamblați pachetul de baterii. Pot rezulta incendii sau vătămări corporale.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL** SLO HR TR

## Polski

Stosować tylko zaleconą baterię (BPP-1817M / BPP-1815M) i ładowarkę (BC-1800 / BC-1815S) (sprzedawane osobno).



### UWAGA

Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać Zasady Bezpieczeństwa i Instrukcję obsługi i stosować się do nich.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

### ZASADY BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

- **ZAPOZNAJ SIĘ Z LAMPĄ FLUORESCENCYJNĄ.** Dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi, zastosowaniem urządzenia, jego ograniczeniami oraz potencjalnymi zagrożeniami.
- **USUNĄĆ BATERIĘ Z LAMPY FLUORESCENCYJNEJ PRZED WYMIANĄ ŻARÓWKI, KONSERWACJĄ LUB CZYSZCZENIEM.**
- **NIE DEMONTUJ LAMPY.**
- **NIE ZBLIŻAĆ LAMPY FLUORESCENCYJNEJ I BATERII DO ŹRÓDEŁ OGNIA LUB CIEPŁA.** Może to spowodować wybuch, dlatego:
- **NIE** usuwać baterii przez spalanie, nawet w przypadku jej poważnego uszkodzenia lub zużycia. Możliwy jest wybuch baterii w ogniu.
- **NIE PRZECHOWYWAĆ LAMPY FLUORESCENCYJNEJ W MIEJSCU WILGOTNYM LUB MOKRYM ANI W TEMPERATURZE RÓWNEJ LUB PRZEKRACZAJĄCEJ 40°C.** Niektóre z takich miejsc to wolno stojące komórki, pojazdy lub metalowe budynki w lecie.
- **NIE DOPUSZCZAĆ DO KORZYSTANIA Z LAMPY FLUORESCENCYJNEJ PRZEZ DZIECI BEZ NADZORU.** Lampa nie jest zabawką. Po dłuższym okresie pracy żarówka może być gorąca. Jej dotknięcie może spowodować oparzenie.
- **UTRZYMYWAĆ MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI.** Miejsca i powierzchnie robocze pełne przedmiotów sprzyjają wypadkom.
- **UNIKAĆ NIEBEZPIECZNEGO OTOCZENIA.**
- **LAMPA POWINNA BYĆ STAŁE SUCHA, CZYSTA I WOLNA OD OLEJU I TŁUSZCZÓW.** Do czyszczenia zawsze używać czystej szmatki. Nie stosować płynów hamulcowych, benzyny, produktów naftowych ani silnych rozpuszczalników.
- **ZACHOWYWAĆ OSTROŻNOŚĆ.** Uważać podczas wykonywanych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie spieszyć się.

- **SPRAWDZIĆ USZKODZONE CZĘŚCI.** Przed dalszym stosowaniem lampy należy dokładnie sprawdzić uszkodzoną część w celu ustalenia, czy będzie ona prawidłowo działać. Nie używać lampy fluorescencyjnej, jeżeli nie działa ona prawidłowo.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE LAMPY FLUORESCENCYJNEJ



### UWAGA

Nie korzystaj z lampy fluorescencyjnej ani z ładowarki w pobliżu palnych płynów, w otoczeniu gazów lub materiałów wybuchowych. Iskry powstające wewnątrz urządzenia mogą zapalić opary.



### UWAGA

Podczas używania soczewka i żarówka rozgrzewają się.

- Podczas korzystania i bezpośrednio po jego zakończeniu nie kłaść lampy fluorescencyjnej na soczewce.
- W pobliżu powierzchni palnych ostrożnie przemieszczać lampę fluorescencyjną.
- Jeżeli żarówka była włączona, pozostawić lampę fluorescencyjną na kilka minut do ochłodzenia przed wymianą żarówki.
- Nie korzystaj i nie dopuść do korzystania z lampy fluorescencyjnej w łóżku lub w śpiworze, ponieważ może to spowodować oparzenie.

### OPIS

1. BATERIA (NIE OBJĘTA DOSTAWĄ)
2. ROWKI
3. USUWANIE: WCISNAĆ ZATRZASK, ABY ZWOLNIĆ BATERIĘ
4. PRZEŁĄCZNIK
5. OBNIŻANIE
6. PODNOSZENIE
7. WIESZAK
8. ŚRUBA
9. USUNĄĆ POKRYWĘ SOCZEWKI W CELU JEJ USUNIĘCIA
10. PODKŁADKA KAUCZUKOWA
11. POKRYWA SOCZEWKI
12. LAMPA FLUORESCENCYJNA
13. GNIAZDKO LAMPY FLUORESCENCYJNEJ

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO **PL** SLO HR TR

## Polski

### INSTALACJA/USUWANIE BATERII

Patrz rysunek 1.

- Rozpocząć korzystanie przy całkowicie naładowanej baterii.
- **INSTALACJA:** Uzgodnić pozycję żeberk baterii z rowkami na spodzie lampy fluorescencyjnej, a następnie zainstalować baterię, jak na rysunku 1. Sprawdzić, czy zatrzask baterii znajduje się w właściwym miejscu i czy bateria jest przymocowana do lampy fluorescencyjnej przed rozpoczęciem pracy.
- **USUWANIE:** Wcisnąć zatrzask z przodu baterii (1), aby usunąć baterię. Pociągnąć baterię (2), aby wyjąć ją z lampy fluorescencyjnej.



#### UWAGA

Podczas wymiany lampy.



#### UWAGA

Wkładając baterię do lampy fluorescencyjnej sprawdzić, czy żeberka baterii są w pozycji zgodnej z pozycją rowka wewnątrz uchwytu lampy, a zatrzaski prawidłowo wchodzą na właściwe miejsce. Nieprawidłowy montaż lampy może spowodować uszkodzenie wewnętrznych części.

### PRZEŁĄCZNIK

Patrz rysunek 2.

Aby włączyć i wyłączyć lampę, należy wcisnąć przełącznik.

### WIESZANIE / PRZECHOWYWANIE

Patrz rysunek 2.

Na górze obudowy znajduje się haczyk, na którym można zawiesić lampę. Jest to dobry sposób przechowywania lampy, gdy nie jest ona używana i usunięcia jej z zasięgu dzieci. Wystarczy zawiesić lampę na haczyku.

### WYMIANA LAMPY ELEKTRONOWEJ

Patrz rysunek 3.



#### UWAGA

Podczas wymiany lampy bateria nie może stykać się z oprawą oświetleniową. Używać wyłącznie świetlówek podanych powyżej, zastosowanie innego typu może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

### WYMIANA LAMPY ELEKTRONOWEJ

- Wyjąć baterię z lampy – patrz "INSTALACJA/USUWANIE BATERII".
- Usunąć śrubę, aby zwolnić pokrywę soczewki. Zdjąć pokrywę soczewki pociągając do przodu i podnosząc ją z obudowy.
- Aby usunąć starą lampę elektronową ze sprężyny, ostrożnie uchwycić dolny brzeg kauczukowej podkładki i boki żarówki. Ostrożnie poruszać lampą elektronową na boki, a jednocześnie do przodu i do góry do chwili uwolnienia lampy ze sprężyny. Nie wyciągać lampy elektronowej bezpośrednio z uchwytu, ponieważ grozi to uszkodzeniem. Zdjąć kauczukową podkładkę ze starej lampy elektronowej i umieścić ją na nowej lampie zaokrąglonym brzegiem na zewnątrz.
- Włożyć nową lampę elektronową do sprężyny, dopasowując pozycję występów lampy do otworów gniazda lampy. Delikatnie wcisnąć podstawę nowej lampy, aż osiadzie ona na właściwym miejscu. Nie wciskać lampy mocno.
- Zainstalować pokrywę soczewki wsuwając dolny brzeg do obudowy. Dopasować pozycję otworów na śruby na górze. Dokręcić śruby śrubokrętem. Nie dokręcać śrub wiertłem dołączonym do zestawu, ponieważ może ono uszkodzić pokrywę.
- Włożyć baterię.



#### UWAGA

Nie demontować baterii. Może to spowodować pożar lub obrażenia.



## Slovensko

Uporabljajte samo priporočeno baterijo (BPP-1817M/ BPP-1815M) in polnilec (BC-1800/BC-1815S) (prodajata se ločeno).



### POZOR

Pred prvo uporabo izdelka preberite in upoštevajte Navodila za varno uporabo in Priročnik za uporabnika.

PREBERITE VSA NAVODILA.

### NAVODILA ZA VARNO UPORABO

- **SPOZNAJTE SVOJO FLUORESCENČNO SVETILKO.** Pazljivo preberite Priročnik za uporabnika. Spoznajte možnosti uporabe in omejitev te fluorescenčne svetilke ter potencialne nevarnosti, ki so povezane z njo.
- **PRED ZAMENJAVO ŽARNICE, VZDRŽEVANJEM ALI ČIŠČENJEM ODSTRANITE BATERIJO IZ SVETILKE.**
- **NE RAZSTAVLJAJTE SVOJE SVETILKE.**
- **NE POSTAVLJAJTE FLUORESCENČNE SVETILKE ALI BATERIJE POLEG OGNJA ALI VIRA TOPLOTE.** Lahko eksplodirata.
- **PRAV TAKO NE SEŽIGAJTE IZRABLJENE BATERIJE.** Baterije ne sežigajte, čeprav je poškodovana ali popolnoma izrabljena. Baterija v ognju namreč lahko eksplodira.
- **NE SHRANJUJTE FLUORESCENČNE SVETILKE NA MOKREM ALI VLAŽNEM MESTU. PRAV TAKO JE NE SHRANJUJTE NA KRAJU, KJER BI TEMPERATURA LAHKO DOSEGLA ALI PRESEGLA 40°C.** Primeri: zunanje lope, vozila ali kovinske stavbe poleti.
- **NE DOVOLITE, DA BI OTROCI UPORABLJALI FLUORESCENČNO SVETILKO BREZ NADZORA.** Svetilka ni igrača. Če je svetilka dolgo časa prižgana, se žarnica lahko močno segreje in ob dotiku povzroči opekline.
- **POSKRIBITE ZA ČISTO DELOVNO OKOLJE.** Nered na delovnih površinah in pulatih je vzrok nesreč.
- **IZOGIBAJTE SE NEVARNIH OKOLIJ.**
- **SVETILKA NAJ BO VES ČAS SUHA, ČISTA IN BREZ MADEŽEV OLJA ALI MASTI.** Za čiščenje vedno uporabite čisto krpo. Za čiščenje svetilke ne uporabljajte zavornih tekočin, goriva, izdelkov, ki vsebujejo petrolej ali močnih topil.
- **BODITE PAZLJIVI.** Glejte, kaj delate, in ravnajte razumno. Ne hitite.

- **PREGLEJTE POŠKODOVANE DELE.** Preden nadaljujete z uporabo svetilke, pazljivo pregledajte poškodovani del in se prepričajte, da pravilno deluje ter služi svojemu namenu. Ne uporabljajte fluorescenčne svetilke, če ne deluje brezhibno.

### VARNOSTNA OPOZORILO ZA FLUORESCENČNO SVETILKO



#### OPOZORILO

Fluorescenčne svetilke ali polnilca ne uporabljajte blizu vnetljivih tekočin, ali če so v zraku hlapi, ki lahko povzročijo eksplozijo. Iskre v svetilki lahko povzročijo vžig.



#### OPOZORILO

Leče in žarnica se med uporabo segrejejo.

- Zato med uporabo ali neposredno po njej ne postavljajte fluorescenčne svetilke z lečo navzdol.
- Če se približate vnetljivi površini, s svetilko ravnajte skrajno previdno.
- Če je bila žarnica prižgana, pred menjavo le-te počakajte, da se svetilka ohladi.
- Ne dovolite, da bi fluorescenčno svetilko kdo uporabljal v postelji ali spalni vreči, saj to lahko povzroči opekline.

### ZNAČILNOSTI

1. BATERIJA (NI VKLJUČENA)
2. UTORA
3. ZA ODSTRANITEV: PRITISNITE NA ZAPAH, DA SPROSTITTE BATERIJO
4. STIKALO ZA VKLOP
5. ZA SPUŠČANJE
6. ZA DVIGANJE
7. OBESNICA
8. VIJAK
9. ZAŠČITNI POKROV Z LEČO: ODSTRANITE TAKO, DA GA POTEGNETE NAPREJ
10. GUMIJASTA BLAZINA
11. ZAŠČITNI POKROV Z LEČO
12. FLUORESCENČNA ŽARNICA
13. PODROČJE VTIČNICE ZA FLUORESCENČNO ŽARNICO

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL **SLO** HR TR

## Slovensko

### VSTAVITEV IN ODSTRANJEVANJE BATERIJE

- Preden začnete, baterijo popolnoma napolnite.
- **VSTAVITEV:** Poravnajte dvignjeni vodili na bateriji z utoroma na dnu fluorescenčne svetilke. Vstavite baterijo v fluorescenčno svetilko, kot je prikazano na sliki 1.  
Pred uporabo se prepričajte, da zapah na bateriji zaskoči v končni položaj in je baterija trdno nameščena v svetilki.
- **ODSTRANJEVANJE:** Pritisnite zapah na sprednji strani baterije (1) da jo iztaknete. Potegnite baterijo ven iz fluorescenčne svetilke.



#### OPOZORILO

Ko želite zamenjati fluorescenčno žarnico.



#### POZOR

Ko vstavljate baterijo v svetilko se prepričajte, da je dvignjeno vodilo na bateriji na bateriji poravnano z utorom v ročaju svetilke in da zapaha zaskoči v končni položaj. Če boste baterijo vstavili narobe, lahko poškodujete notranje sestavne dele.

### STIKALO

Glejte Sliko 2.

Svetilko vklopite in izklopite tako, da pritisnete na stikalo.

### OBESNICA/ PRAKTIČNA ZA SHRANJEVANJE

Glejte Sliko 2.

Na vrhu ohišja je kljuka, na katero lahko svetilko obesite. Ta uporabna lastnost vam omogoča, da lahko svetilko praktično shranite in jo imate vedno izven dosega otrok. Ko kljuko želite uporabiti, jo morate samo dvigniti.

### ZAMENJAVA ŽARNICE

Glejte Sliko 3.



#### OPOZORILO

Ko želite zamenjati žarnico, baterija ne sme biti vstavljena v svetilko. Uporabljajte samo zgoraj navedeno fluorescenčno žarnico. Če boste uporabili drugo žarnico, lahko pride do električnega udara.

### ZAMENJAVA FLUORESCENČNE ŽARNICE

- Odstranite baterijo iz fluorescenčne svetilke. Glejte "VSTAVITEV IN ODSTRANJEVANJE BATERIJE".
- Odstranite vijak, ki drži pokrov z lečo. Odstranite pokrov tako, da ga potegnete naprej in dvignete z ohišja.
- Najprej odstranite staro žarnico. Pazljivo primate spodnji rob gumijaste blazine in stranice stare žarnice. Pazljivo premikajte žarnico z ene strani na drugo in jo hkrati vlecite naprej in navzgor, dokler je ne snamete s svetilke. Ko vlečete žarnico, je ne držite na sredini, saj se lahko prelomi. Gumijasto blazino snemite s stare žarnice in jo namestite na vrh nove žarnice tako, da zaobljeni del gleda navzven.
- Vstavite novo žarnico in pazite, da poravnate konice na žarnici z luknjami v področju vtičnice za žarnico. Pazljivo potisnite podnožje nove žarnice navzdol, da jo vpnete. Ne uporabljajte sile pri vstavljanju žarnice.
- Ponovno namestite pokrov z lečo, tako da spodnji rob potisnete v ohišje. Poravnajte luknji za vijak na zgornji strani. Vijak privijte z ročnim orodjem. Ne uporabljajte vijaknika iz kompleta za privijanje tega vijaka, saj bi lahko prevelik navor poškodoval pokrov z lečo.
- Ponovno vstavite baterijo.



#### OPOZORILO

Ne poizkušajte razstaviti baterije, saj lahko pride do požara in poškodb.





## Hrvatski

Upotrebljavajte samo preporučenu bateriju (BPP-1817M/BPP-1815M) i punjač (BC-1800/BC-1815S) (prodaju se odvojeno).



### UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte i slijedite sve sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja ovog proizvoda.

### PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE.

#### SIGURNOSNE UPUTE

- **UPOZNAJTE SVOJU FLUORESCENTNU SVJETILJKU.** Pažljivo pročitajte ovaj Korisnički priručnik. Upoznajte se s primjenom i ograničenjima proizvoda, kao i sa svim opasnostima povezanim s uporabom fluorescentne svjetiljke.
- **PRIJE ZAMJENE ŽARULJE ILI ODRŽAVANJA I ČIŠĆENJA, IZVADITE BATERIJU UZ FLUORESCENTNE SVJETILJKE.**
- **NE RASTAVLJAJTE SVJETILJKU.**
- **FLUORESCENTNU SVJETILJKU ILI BATERIJU NEMOJTE DRŽATI U BLIZINI VATRE ILI IZVORA TOPLINE.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **ISKORIŠTENU BATERIJU NEMOJTE PALITI,** čak i ako je ozbiljno oštećena ili iskorištena. Baterija može eksplodirati u dodiru s vatrom.
- **FLUORESCENTNU SVJETILJKU NEMOJTE OSTAVLJATI U VLAŽNOM ILI MOKROM OKRUŽENJU, NI NA MJESTU GDJE TEMPERATURA MOŽE DOSEĆI PREKO 40°C.** Primjerice ljeti u vanjskim zaklonima, vozilima ili građevinama od metala.
- **DJECI NEMOJTE DOPUSTITI DA UPOTREBLJAVAJU FLUORESCENTNU SVJETILJKU BEZ NADZORA.** To nije igračka. Nakon što svjetiljka gori dugo vremena, žarulja može biti jako vruća. Možete se opeći ako je dirate.
- **REDOVITO ČISTITE RADNU POVRŠINU.** Površine ili stolovi na kojima ima mnogo stvari mogu izazvati nezgode.
- **IZBJEGAVAJTE OPASNA MJESTA.**
- **DRŽITE SVJETILJKU SUHOM I ČISTOM (OD ULJA I MASTI).** Za čišćenje uvijek upotrebljavajte čistu krpu. Nikad je nemojte čistiti tekućinom za kočnice, proizvodima na bazi benzina ili razrjeđivačima.
- **BUDITE KONCENTRIRANI.** Usredotočite se na ono što radite i oslonite se na zdravi razum. Ne žurite.
- **PROVJERITE DA NITI JEDAN DIO NIJE OŠTEĆEN.** Prije nego što nastavite upotrebljavati svjetiljku, provjerite može li oštećeni dio nastaviti funkcionirati i obavljati svoj zadatak. Ne upotrebljavajte fluorescentnu svjetiljku ako ona ne radi ispravno.

#### SIGURNOSNE UPUTE U VEZI S FLUORESCENTNOM SVJETILJKOM



### UPOZORENJE

Fluorescentnu svjetiljku ni punjač ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tekućina ili u plinovitom ili eksplozivnom okruženju. Unutarnje iskre mogle bi izazvati požar.



### UPOZORENJE

Tijekom uporabe, leća i žarulja mogu se jako zagrijati.

- Tijekom ili kratko nakon uporabe svjetiljke, nemojte je položiti na površinu leće.
- Oprezno rukujte sa svjetiljkom u blizini zapaljivih površina.
- Ako je žarulja bila zapaljena, ostavite svjetiljku da se ohladi tijekom nekoliko minuta prije mijenjanja žarulje.
- Svjetiljku nemojte upotrebljavati u krevetu ili vreći za spavanje, a takvu uporabu nemojte niti dozvoliti. Izložete se opasnosti od opekline.

#### OPIS

1. BATERIJA (NE ISPORUČUJE SE)
2. ŽLJEBOVI
3. VAĐENJE BATERIJE: PRITISNITE NA ZASUN KAKO BISTE IZVADILI BATERIJU
4. PREKIDAČ-OTPONAC
5. ZA SPUŠTANJE
6. ZA PODIZANJE
7. KUKICA
8. VIJAK
9. POVUCITE POKLOPAC LEĆE PREMA NAPRIJED KAKO BISTE IZVADILI BATERIJU
10. LEĆA
11. FLUORESCENTNA TUBA
12. GUMENI JASTUČĆ
13. UTIČNICA FLUORESCENTNE TUBE

#### NAJMEŠTANJE/VAĐENJE BATERIJE

- Počnite sa sasvim napunjenom baterijom.
- **NAMJEŠTANJE BATERIJE:** Poravnajte rebra na bateriji sa žljebovima na donjem dijelu fluorescentne svjetiljke, zatim ugradite bateriju na fluorescentnu svjetiljku kako je označeno na slici 1. Prije nego što počnete upotrebljavati svjetiljku, provjerite vraća li se zasun na bateriji na mjesto i je li baterija dobro učvršćena na fluorescentnoj svjetiljci.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO **HR** TR

## Hrvatski

### NAJMEŠTANJE/VAĐENJE BATERIJE

- **VAĐENJE BATERIJE:** Pritisnite na zasun koji se nalazi s prednje strane baterije (1). Povucite bateriju (2) kako biste je izvadili iz fluorescentne svjetiljke.



#### UPOZORENJE

Tijekom zamjene fluorescentne tube.



#### UPOZORENJE

Kad postavljate bateriju na vašu fluorescentnu svjetiljku, provjerite jesu li rebra koja se nalaze na bateriji poravnata sa žljebovima ispod ručke i vraća li se zasun na mjesto. Neprikladno postavljanje baterije može prouzročiti oštećenje unutarnjih dijelova.

### PREKIDAČ

Vidi sliku 2.

Kako biste svjetiljku upalili ili ugasil, pritisnite na prekidač-otponac.

### MOGUĆNOST VJEŠANJA/SPREMANJA

Vidi sliku 2.

Na gornjem dijelu kutije nalazi se kukica koju možete upotrijebiti kako biste objesili svjetiljku. To je vrlo praktično za spremanje svjetiljke kad je ne koristite te kako biste je držali izvan dohvata djece. Podignite kukicu kako biste je upotrijebili.

### ZAMJENA FLUORESCENTNE TUBE

Vidi sliku 3.



#### UPOZORENJE

Za vrijeme zamjene fluorescentne tube, baterija ne smije biti u dodiru s tubom. Upotrijebite samo fluorescentnu tubu koja je ovdje naznačena; uporaba druge vrste fluorescentne tube može prouzročiti strujni udar.

### ZAMJENA FLUORESCENTNE TUBE

- Izvadite bateriju iz fluorescentne svjetiljke. Vidi "NAJMEŠTANJE/VAĐENJE BATERIJE".
- Uklonite vijak kako biste oslobodili poklopac leće. Skinite poklopac leće povlačeći ga prema naprijed i podižući ga.
- Kako biste uklonili staru fluorescentnu tubu, pažljivo uhvatite donji rub gumenog jastučića i rubove tube. Pažljivo pomaknite tubu bočno povlačeći je prema naprijed i prema gore sve dok je ne oslobodite. Ne hvatajte fluorescentnu tubu u sredini jer to povećava opasnost od lomljenja. Skinite gumeni jastučić sa stare fluorescentne tube i postavite ga na gornji dio nove tube tako da zaobljeni rub bude okrenut prema van.
- Umetnite novu fluorescentnu tubu tako što ćete poravnati izdanke na tubi s otvorima u utičnici za tubu. Lagano gurnite tubu prema dolje sve dok potpuno ne sjedne na mjesto. Kako biste tubu postavili na mjesto, ne primjenjujte silu.
- Ponovno postavite poklopac leće tako što ćete gurnuti donji dio u kućište. Poravnajte otvore vijaka na vrhu. Stegnite vijak pomoću ručnog alata. Ne upotrebljavajte bušilicu koja se nalazi među priborom za stezanje vijaka jer bi okreti bušilice mogli oštetiti poklopac leće.
- Postavite bateriju na mjesto.



#### UPOZORENJE

Nemojte pokušavati rastaviti bateriju. Mogli biste izazvati požar ili se ozlijediti.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Türkçe

Yalnızca tavsiye edilen bataryayı (BPP-1817M/ BPP-1815M) ve şarj aletini (BC-1800/BC-1815S) kullanınız (ayrıca satılmaktadırlar).



### İKAZ

Bu ürünü ilk defa kullanmadan evvel, tüm güvenlik önlemlerini ve talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve takip ediniz.

**BÜTÜN TALİMATLARI OKUYUNUZ.**

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **FLORESAN LAMBANIZI TANIYINIZ.** Kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Uygulamaları ve ürünün kapasitesini ve de floresan lambanın kullanımına bağlı olan olası kendine has tehlikeleri öğreniniz.
- **AMPULÜ TAKMADAN YADA BAKIM YAPMADAN YADA TEMİZLEME YAPMADAN EVVEL FLORESAN LAMBANIN BATARYASINI ÇIKARTINIZ.**
- **LAMBANIZI SÖKMEYİNİZ.**
- **FLORESAN LAMBANIZI YADA BATARYAYI ATEŞİN YADA BİR ISI KAYNAĞININ YAKININA KOYMAYINIZ.** Patlama riski vardır.
- Kullanılmış bir bataryayı, çok hasar görmüş yada kullanılmış olsa bile **YAKMAYINIZ.** Ateş ile temas sırasında batarya patlayabilir.
- **FLORESAN LAMBAYI NEMLİ YADA ISLAK YADA ISININ 40°'Yİ BULDUĞU YADA GEÇEN BİR YERE KOYMAYINIZ.** Örneğin, dışarıda, arabalarda yada yazın metalik yapı binalarda.
- **ÇOCUKLARA KONTROLÜNÜZ OLMADAN FLORESAN LAMBAYI KULLANMALARINA İZİN VERMEYİNİZ.** Bu bir oyuncak değildir. Uzun süre yanık kaldıktan sonra, ampulün ısı artmış olabilir. Şayet ampulü ellerseniz, yanabilirsiniz.
- **ÇALIŞMA ALANINIZI DÜZENLİ OLARAK TEMİZLEYİNİZ.** Dağınık ortamlar yada çalışma masaları kazalara sebep olabilir.
- **TEHLİKELİ YERLERDEN KAÇININIZ.**
- **LAMBANIN KURU VE TEMİZ KALDIĞINDAN EMİN OLUNUZ (SIVIYAĞ VE YAĞDAN).** Temizlik için, daima temiz bir bez kullanınız. Asla fren mayii, benzin yada çözücü bazlı ürünler kullanmayınız.
- **DİKKATLİ KALINIZ.** Yaptığınız işe konsantre kalınız ve sağduyunuzu koruyunuz. Acele etmeyiniz.
- Hiçbir parçanın kırılmamış olduğundan emin olunuz. Lambanızı kullanmadan evvel, zarar görmüş bir parçanın çalışacağını ve görevini yerine getireceğini kontrol ediniz. Floresan lambanız iyi çalışmıyor ise kullanmayınız.

## FLORESAN LAMBA İLE İLGİLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ



### KORUMA

Floresan lambayı yada şarj aletini yanıcı sıvıların yakınında yada gaz veya patlayıcı ortamlarda kullanmayınız. İçte oluşan kıvılcıklar yangına sebep olabilir.



### KORUMA

Kullanım esnasında, optik ve ampul yüksek ısıya ulaşabilir.

- Kullanım yada hemen kullanım sonrası, floresan lambayı optik yan üzerine yatay olarak bırakmayınız.
- Yanıcı yüzeyler yakınında floresan lambayı itina ile tutunuz.
- Şayet ampul yanmış ise, ampulu değiştirmeden evvel birkaç dakika soğumasını bekleyiniz.
- Floresan lambayı yatakta yada uyku tulumlarında kullanmayınız yada kullanımına izin vermeyiniz. Yanma riskiniz bulunmaktadır.

## TANIMLAMA

1. BATARYA (DAHİL DEĞİLDİR)
2. YUVALAR (KAYDIRMAK İÇİN)
3. BATARYAYI ÇIKARTMAK İÇİN BATARYAYI SERBEST BIRAKMAK İÇİN MANDALIN ÜZERİNE BASINIZ
4. AKIM ANAHTARI - ÇALIŞTIRMA DÜĞMESİ
5. İNDİRMEK İÇİN
6. KALDIRMAK İÇİN
7. ASKI KANCASI
8. VİDA
9. BATARYAYI ÇIKARTMAK İÇİN OPTİK KORUYUCUYU ÇEKİNİZ
10. OPTİK KORUYUCU
11. FLORESAN TÜBÜ
12. KAUÇUK MİNDERCİK
13. FLORESAN TÜBÜN DUYU

## BATARYAYI YERLEŞTİRMEK/ÇIKARTMAK İÇİN

- Tamamen şarj olmuş bir batarya ile başlayınız.
- **BATARYAYI YERLEŞTİRMEK İÇİN:** Floresan lambanın alt kısmında, çıkıntıları yuvalara ayarlayınız, ardından 1 numaralı şekilde belirtildiği gibi bataryayı floresan lambanın üzerine yerleştiriniz.

F GB D E I P NL S DK N FIN GR H CZ RUS RO PL SLO HR TR

## Türkçe

### BATARYAYI YERLEŞTİRMEK/ÇIKARTMAK İÇİN

Lambayı kullanmaya başlamadan evvel, mandalın bataryaya iyice kenetlendiğinden ve bataryanın floresan lambaya sabitlendiğinden emin olunuz.

- **BATARYAYI ÇIKARTMAK İÇİN:** Bataryanın ön kısmındaki mandalı açınız (1). Bataryayı (2) floresan lambadan çıkartmak için çekiniz.



#### KORUMA

Floresan tübün değiştirilmesi esnasında.



#### DIKKAT

Bataryayı floresan lambanıza yerleştirirken, bataryanın alt kısmında bulunan yuvaların, sapın altındaki çıkıntılar ile aynı hizada olduklarından ve mandalların iyi kilitlendiğinden emin olunuz. Bataryanın yanlış montajı iç bağlantılara zarar verebilir.

### AKIM ANAHTARI

*Bakınız şekil 2.*

Lambanızı yakmak ve söndürmek için akım anahtarı - açma kapatma düğmesine basınız.

### ASMA / MUHAFAZA FONKSİYONLARI

*Bakınız şekil 2.*

Kutunun dış tarafında, lambanızı asmak için kullanabileceğiniz bir kanca bulunmaktadır. Bu, kullanmadığımız zamanlar ve çocuklardan uzak tutmak için çok pratiktir. Kullanmak için, kancayı kaldırınız.

### FLORESAN TÜBÜNÜ DEĞİŞTİRME

*Bakınız şekil 3.*



#### KORUMA

Floresan tübünü değiştirme esnasında, batarya tüp ile temas etmemelidir. Sadece yukarıda belirtilmiş olan floresan tübünü kullanınız, başka bir tip floresan tübünün kullanılması elektrik çarpmasına sebep olabilir.

### FLORESAN TÜBÜ DEĞİŞTİRMEK İÇİN

- Bataryayı floresan lambadan çıkartınız. Bakınız "BATARYAYI YERLEŞTİRMEK/ÇIKARTMAK İÇİN".
- Optik koruyucuyu serbest bırakmak için vidayı çıkartınız. Optik koruyucuyu öne çekerek ve kaldırarak çekiniz.
- Kullanılmış bir floresan tübünü çıkartırken, kauçuk minderciğin dış kısmını ve tübün kenarlarını hassasça tutunuz. Serbest kalana dek tübü yukarı ve öne doğru çekiniz. Kırılma riski olduğundan tübü ortasından tutmayınız. Kullanılmış tübün kauçuk minderciğini çekiniz ve yeni tübün dış kısmına, yuvarlanmış kısım tübün yukarisına gelecek şekilde yerleştiriniz.
- Yeni floresan tübünü, üzerindeki dişler tüp duyundaki yuvalara girecek şekilde yerleştiriniz. Tamamen oturana dek yeni tübü aşağıya doğru bastırınız. Yerleştirmek için tübü bastırmayınız.
- Optik koruyucuyu kutunun içerisine iç kenardan kaydırınız. Yukarıdaki vida deliklerini ayarlayınız. Bir alet yardımı ile vidayı sıkınız. Vidayı sıkma için birlikte verilen matkabı kullanmayınız, optik koruyucuya zarar verebilir.
- Bataryayı tekrar yerine koyunuz.



#### KORUMA

Bataryayı sökmeye çalışmayınız. Yangına sebep olabilirsiniz yada yaralanabilirsiniz.

**GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

**WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

**GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

**GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

**GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

**GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

**GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugo fyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

**DK GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsæts, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

**N GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mod fabrikationsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Garantien bortfalder dersom skadene er forårsaget af normal slitasje, unormal eller uautoriseret bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funktionsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

**FIN TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuiittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalisti kulumisesta, epänormaalisti tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

**GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

**H A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vétel szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes. A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendeltek.

**CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod. V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

**RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю. Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д. В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi. Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

**RO GARANȚIE - CONDIȚII**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul vicilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, print-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, carpe, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

**WARUNKI GWARANCJI**

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, kołcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

**GARANCIJSKA IZJAVA**

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščen ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

**UVJETI GARANCIJE**

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

**GARANTİ - ŞARTLAR**

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanım yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEĐEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza yada size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

<b>(F)</b>	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(FIN)</b>	<b>TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA</b> Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen. 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547
<b>(GB)</b>	<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(GR)</b>	<b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ</b> Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547
<b>(D)</b>	<b>KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(HU)</b>	<b>MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547
<b>(E)</b>	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(CZ)</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547
<b>(I)</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti. 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(RU)</b>	<b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ</b> Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547
<b>(P)</b>	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(RO)</b>	<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b> Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547
<b>(NL)</b>	<b>CONFORMITEITSVERKLARING</b> Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(PL)</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547
<b>(S)</b>	<b>FÖRSÄKRAN</b> Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument. 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(SLO)</b>	<b>IZJAVA O SKLADNOSTI</b> Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547
<b>(DK)</b>	<b>KONFORMITETSEKTLÆRING</b> Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(HR)</b>	<b>DEKLARACIJA O USKLADENOSTI</b> Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim normama ili normiranim dokumentima: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547
<b>(N)</b>	<b>SAMSVARSEKTLÆRING</b> Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547	<b>(TR)</b>	<b>UYGUNLUK BELGESİ</b> Sorumluluğumuz altında beyan ederizki bu ürün aşağıdaki normlar yada norm belgeleri ile uyumludur: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60598, EN 61000, EN 55015, EN 61547

Machine: **CORDLESS FLUORESCENT LIGHT**Type: **CFP-180FM**

Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.  
Address: Z.I. PARIS NORD II  
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE  
95700 ROISSY EN FRANCE  
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau  
Président/Directeur Général

Signature:



Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.  
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,  
HENLEY-ON-THAMES,  
OXFORDSHIRE, RG9 1SA  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Mark Pearson  
Managing Director

Signature:



Name of company: Ryobi Technologies GmbH  
Address: ITTERPARK 7  
D-40724 HILDEN  
GERMANY  
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger  
General Manager

Signature:

